



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ  
ປະຫານປະເທດ

ເລກທີ.....125...../ປປທ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ.....12 ສິງຫາ 2024.....

## ລັດຖະດຳລັດ

ກ່ຽວກັບການປະກາດໃຊ້ກິດໝາຍວ່າດ້ວຍການທ່ອງທ່ຽວ (ສະບັບປັບປຸງ)

- ອີງຕາມ ລັດຖະທຳມະນຸນ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ (ສະບັບປັບປຸງ ປີ 2015) ພົມວັດທີ VI ມາດຕາ 67 ຂໍ 1;
- ອີງຕາມ ມະຕິຂອງກອງປະຊຸມສະພາແຫ່ງຊາດ ສະບັບເລກທີ 131/ສພຊ, ລົງວັນທີ 01 ກໍລະກົດ 2024 ກ່ຽວກັບການຮັບຮອງເອົາກິດໝາຍວ່າດ້ວຍການທ່ອງທ່ຽວ (ສະບັບປັບປຸງ);
- ອີງຕາມ ຫັ້ງສືສະເໜີຂອງຄະນະປະຈຳສະພາແຫ່ງຊາດ ສະບັບເລກທີ 25/ຄປຈ, ລົງວັນທີ 29 ກໍລະກົດ 2024.

ປະຫານປະເທດ

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ອອກລັດຖະດຳລັດ:

ມາດຕາ 1 ປະກາດໃຊ້ກິດໝາຍວ່າດ້ວຍການທ່ອງທ່ຽວ (ສະບັບປັບປຸງ).

ມາດຕາ 2 ລັດຖະດຳລັດສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດ ນັບແຕ່ວັນລົງລາຍເຊັນ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ປະຫານປະເທດ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ



ທອງລຸ່ມ ສີສູລິດ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ສະພາແຫ່ງຊາດ

ເລກທີ 131 / ສພຊ  
ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 01/07/24

ມະຕິ

ກອງປະຊຸມສະພາແຫ່ງຊາດ

ກ່ຽວກັບການຮັບຮອງເອົາກິດໝາຍວ່າດ້ວຍການທ່ອງທ່ຽວ (ສະບັບປັບປຸງ)

- ອີງຕາມລັດຖະທຳມະນູນ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ສະບັບເລກທີ 63/ສພຊ, ລົງວັນທີ 8 ທັນວາ 2015 ມາດຕາ 53 ຂໍ 1;
- ອີງຕາມກິດໝາຍວ່າດ້ວຍການປັບປຸງບາງມາດຕາຂອງກິດໝາຍວ່າດ້ວຍສະພາແຫ່ງຊາດ ແລະ ກິດໝາຍ ວ່າດ້ວຍສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ ສະບັບເລກທີ 82/ສພຊ, ລົງວັນທີ 30 ມິຖຸນາ 2020 ມາດຕາ 11 ຂໍ 1.

ພາຍຫັງທີ່ກອງປະຊຸມສະໄໝສາມັນ ເທື່ອທີ 7 ຂອງສະພາແຫ່ງຊາດ ຊຸດທີ IX ໄດ້ຄົ້ນຄວ້າພິຈາລະນາ ຢ່າງກວ້າງຂວາງ ແລະ ເລີກເຊິ່ງ ກ່ຽວກັບເນື້ອໃນຂອງກິດໝາຍວ່າດ້ວຍການທ່ອງທ່ຽວ (ສະບັບປັບປຸງ) ໃນວາລະຂອງ ກອງປະຊຸມຕອນເຊົ້າຂອງວັນທີ 27 ມິຖຸນາ 2024 ແລະ ຖືກພິຈາລະນາຮັບຮອງເອົາວາລະຕອນເຊົ້າຂອງວັນທີ 1 ກໍລະກິດ 2024.

ກອງປະຊຸມສະພາແຫ່ງຊາດ ຕິກລົງ:

ມາດຕາ 1 ຮັບຮອງເອົາກິດໝາຍວ່າດ້ວຍການທ່ອງທ່ຽວ (ສະບັບປັບປຸງ) ດ້ວຍຄະແນນສຽງຫຼາຍກວ່າຄື່ງໜຶ່ງ ຂອງຈຳນວນສະມາຊີກສະພາແຫ່ງຊາດ ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ.

ມາດຕາ 2 ມະຕິສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ວັນລົງລາຍເຊັນ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ປະທານສະພາແຫ່ງຊາດ



ອ ໄຊສິມພອນ ພິມວິຫານ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ສະພາແຫ່ງຊາດ

ເລກທີ 63 /ສພຊ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 1 ກໍລະກົດ 2024

ກົດໝາຍ  
ວ່າດ້ວຍການທ່ອງທ່ຽວ  
(ສະບັບປັບປຸງ)

ພາກທີ |  
ປັບປຸງ

ມາດຕາ 1 (ປັບປຸງ) ລຸດປະສົງ

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ກໍານົດ ຫຼັກການ, ລະບຽບການ ແລະ ມາດຕະການ ກ່ຽວກັບ ການຄຸ້ມຄອງ, ຕິດຕາມ ກວດກາ ວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ເພື່ອຮັດໃຫ້ວຽກງານດັ່ງກ່າວ ມີຄຸນນະພາບ, ປະສິດທິພາບ, ຊັບຜະຍາກອນ ທ່ອງທ່ຽວ, ແຫ່ງທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ ດັ່ງນີ້:

ຮັບປະກັນການສຶ່ງເສີມ ແລະ ຜັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວທາງດ້ານ ທຳມະຊາດ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ປະຫວັດສາດ ໃຫ້ຂະໜາຍຕົວ ຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ, ກາຍເປັນອຸດສາຫະກຳທ່ອງທ່ຽວທີ່ທັນສະໄໝ, ເສີມສ້າງຄວາມເຂົ້າໃຈ ຂຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ, ສັນຕິພາບ, ມິດຕະພາບ, ສາມາດເຊື່ອມໄຢ່ກັບພາກຝຶ່ງ ແລະ ສາກົນ ປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການ ຜັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມຂອງຊາດ ຕາມທິດສື່ຂຽວ ແລະ ຍືນຍົງ.

ມາດຕາ 2 (ປັບປຸງ) ການທ່ອງທ່ຽວ

ການທ່ອງທ່ຽວ ແມ່ນ ກົດຈະກຳທີ່ຕິດພັນກັບການເດີນທາງຈາກທີ່ຢູ່ອາໄສໃດໆນີ້ ໄປຢັ້ງທ່ອງຖິ່ນອື່ນ ຫຼື ປະເທດອື່ນ ເພື່ອການຢືນຢັນ, ການທ່ວົງຊີມ, ການຝັກຝ່ອນ, ການມ່ວນຊື່ນ, ການແລກປ່ຽນວັດທະນະ ທຳ, ການກິລາ, ການສຶ່ງເສີມສຸຂະພາບ, ການສຶກສາຄື່ນຄວ້າ, ການວາງສະແດງ, ການປະຊຸມ ແລະ ກົດຈະກຳອື່ນ.

ມາດຕາ 3 (ປັບປຸງ) ການອະທິບາຍຄໍາສັບ

ຄໍາສັບທີ່ນີ້ ໃຊ້ໃນກົດໝາຍສະບັບນີ້ ມີຄວາມໝາຍ ດັ່ງນີ້:

- ໄຮງແຮມ ຫາຍເຖິງ ສະຖານທີ່ຝັກແຮມ ປະເທດນີ້ ຂຶ່ງມີລະບົບໂຄງສ້າງເປັນຕິກ ຫຼື ອາຄານ ມີ ສືບຫ້ອງນອນຂຶ້ນໄປ ໂດຍມີສົງອໍານວຍຄວາມສະດວກ, ອຸປະກອນເຕື່ອງໃຊ້ທີ່ມີຄຸນນະພາບ ແລະ ການບໍລິ ການທີ່ໄດ້ມາດຕະຖານ;
- ໄຮງແຮມ ບຸຕິກ (Boutique Hotel) ຫາຍເຖິງ ສະຖານທີ່ຝັກແຮມ ປະເທດນີ້ ຂຶ່ງມີລະບົບ ໂຄງສ້າງເປັນຕິກ ຫຼື ອາຄານ ມີ ສືບຫ້ອງນອນຂຶ້ນໄປ, ມີເອກະລັກສະພາບຕົວ ຕາມຢູ່ກາຕາມສະໄໝ ແລະ ມີຮູບແບບການບໍລິການ ທີ່ໄດ້ມາດຕະຖານຄືກັບໄຮງແຮມ;

3. ຮິສອດ (Resort) ພາຍເຖິງ ສະຖານທີ່ຜັກແຮມ ປະເພດນີ້ ຊຶ່ງມີລະບົບໂຄງສ້າງເປັນຕິກ ຫຼື ອາຄານ ຢູ່ຕາມສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ ໂດຍມີສິ່ງອໍານວຍຄວາມສະດວກ, ອຸປະກອນເຄື່ອງໃຊ້ທີ່ມີຄຸນນະພາບ ແລະ ການບໍລິການທີ່ໄດ້ມາດຕະຖານ;

4. อิน (Inn) หมายถึง สถานที่พักแรม ประเพณีนี้ จึงมีลักษณะเป็นตึก หรือ อาคารขนาดเล็กๆ อยู่ริมทาง ใจกลางเมือง หรือในชนบท มีห้องพักและห้องอาหาร ให้บริการแก่ผู้เดินทาง ไม่ว่าจะเป็นคนเดินทางคนเดียว คู่รัก ครอบครัว หรือกลุ่มคน ที่ต้องการพักแรมในช่วงเวลาสั้นๆ แต่ก็ให้ความสะดวกสบาย สะอาด ปลอดภัย และมีอาหารอร่อย หลากหลาย เช่น ก๋วยเตี๋ยว ข้าวหน้าหมู ไข่เจียว เป็นต้น

5. ໂມເຕັນ (Motel) ພາຍໃຕ້ ສະຖານທີ່ຝັກແຮມ ປະເຜດຫົ່ງ ຊຶ່ງມີລະບົບໂຄງສ້າງເປັນຕິກ ຫຼື ອາຄານ, ມີສະຖານທີ່ຈອດລົດ, ມີສິ່ງອໍານວຍຄວາມສະກວກ, ມີການບໍລິຫານຈັດການ ແລະ ການບໍລິການຂັ້ນຝັ້ນຖານໃນຮບແບບທະລະກິດ;

7. ໜັກແຮມ (Hostel) ພາຍເຖິງ ສະຖານທີ່ຜັກແຮມ ປະເທດໜຶ່ງ ຂຶ້ງມີລະບົບໂຄງສ້າງເປັນຕິກ ຫຼື ອາຄານ, ມີຫ້ອງນອນ, ຫ້ອງນໍ້າ ແລະ ຫ້ອງອາຫານລວມ ສາມາດໃຊ້ຮ່ວມກັນຫຼາຍຄືນ, ມີລະບົບບໍລິຫານ ຈັດການ ແລະ ບໍລິການໃນຮົບແບບທຸລະກິດ;

8. ເຮືອນຜັກ ຫມາຍເຖິງ ສະຖານທີ່ຜັກແຮມ ປະົບດ້ານນີ້ ຊຶ່ງມີລະບົບໂຄງສ້າງເປັນຕິກ ຫຼື ອາຄານຂະໜາດນົມໝຍທີ່ມີ ສືບສື່ຫ້ອງນອນລົງມາ ແຕ່ບໍ່ໃຫ້ຫຼຸດ ຫ້າຫ້ອງນອນ ມີສິ່ງອໍານວຍຄວາມສະກວກ, ມີການບໍລິຫານຈຸດການ ແລະ ການບໍລິການໃນຮບແບບທານະວິດ;

10. เรือนฝั่งป่าด้วย (Homestay) หมายถึง สถานที่พักแรม ซึ่งเป็นเรือนของป่าด้วย ที่มีสีอ่อนๆ น้ำดี ความสะอาด และ งานบ้านล้วนๆ ที่ต้องดูแล ไม่แบบบ้านเดิมๆ ที่ต้องดูแล

11. ຊດສາຫະກຳທ່ອງທ່ຽວ ຫມາຍເຖິງ ການບໍລິການ ແກ້ນັກທ່ອງທ່ຽວພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ ຢ່າງເປັນລະບົບຄືບວິຈຈອນ ຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍ ທຸລະກຳດີຂຶ້ນສິ່ງ, ທຸລະກຳດສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ, ທຸລະກຳດນໍ້າທ່ຽວ, ທຸລະກຳດສະຖານທີ່ຝັກແຮມ, ອາຫານ, ເຄື່ອງທີ່ລະນິກ, ການວາງສະແດງ, ນິຫັດສະການ, ແກດສະການ, ຈານບຸນ ແລະ ອື່ນໆ ຊຶ່ງນຳໃຊ້ແຮງງານ, ມີການລົງທຶນ ແລະ ວິຊາສະພາະສູງ, ໃຊ້ເຕັກນິກທີ່ທັນສະໄໝ, ມີການວາງແຜນ, ການຕະຫາດ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ຢ່າງເປັນລະບົບ;

12. ແລະດັບຜົນທ່ອງທ່ຽວ ຫາຍເຖິງ ຊັບຜະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວ ຕາມທຳມະຊາດ ແລະ ມະນຸດສ້າງຂຶ້ນ ທີ່ໄດ້ຮັບການປຸງແຕ່ງ ຫຼື ສໍາເລັດຮູບ ມີຄວາມຜ້ອມ ເຝື່ອເປັນສິ່ງອອງຮັບ, ສະໜອງ ແລະ ບໍລິການ ໃຫ້ນັກ ທ່ອງທ່ຽວ:

13. ນີ້ແກ່ສະການ ຫາຍເຖິງ ຈານວາງສະແດງ ສິນຄ້າ ແລະ ພະລິດຕະພັນ ຫຼື ກຳຈະກຳ ຂອງມວນ  
ຊື່ນ ທີ່ຈັດຂຶ້ນບໍ່ເປັນປົກກະຕິ ແລະ ບໍ່ເປັນລັກສະນະປະເຜົນ ຢູ່ສະຖານທີ່ໄດ້ຫົ່ງ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກ  
ທ່ານກວານ ໜ້ອຍໃຫ້ມວນຂຶ້ນໄດ້ ບໍ່ໄວຂຶ້ນ. ສັ້ນ ຂໍາຢາຍ, ແລກປ່ຽນ ແລະ ອື່ນໆ:

14. ពេកសាងនា បាយក្រុង រាល់តាមបណ្តុះដឹង និង រាល់សម្រាប់មិនមែនជាប្រជាជាតិ ហើយទាំងអស់

15. ส่วนสะพานฯ หมายความว่า สะพานที่ห่อองท่รู ทำมະຊາດ, ວັດທະນະກຳ ແລະ ປະຫວັດສາດ ທີ່ລວບລວມເອົາບັນດາກິດຈະກຳທ່ອງທ່ຽວ ຫຼື ພະລັດຕະພັນທ່ອງທ່ຽວໄວ້ບໍລິການນັກທ່ອງທ່ຽວ ຊຶ່ງມີລະບົບ ບໍລິຫານຈັດການ ແລະ ການບໍລິການ ໃນຮູບແບບທຸລະກິດ;

16. ຮ້ານອາຫານ ແຜນຊາຍ (Franchise) ພໍມາຍເຖິງ ຮ້ານອາຫານ ທີ່ມີເຄື່ອງໝາຍການຄ້າ ຊຶ່ງໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຊັບສິນທາງປັນຍາ ກ່ຽວກັບ ຍື້ໆ, ສັນຍາລັກ ແລະ ມາດຕະຖານ ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ໂດຍມີລະຫວ່າງໃຈການ ແລະ ການບໍລິການ ໃນຮັບແບບໜຸລະກິດ;

17. ຮັນຄາເພ (Café) ພາຍໃຕ້ ຮັນອາຫານ ທີ່ບໍລິການອາຫານສໍາເລັດຮູບ ປະັດ ນ້ຳຊາ, ກາເພ, ນົມ, ເຊົ້າຈື້, ເຊົ້າຫົມ, ເຕັກ, ຫົ່ງ, ສະຫັດ, ເນື້ອອັດສໍາເລັດຮູບ, ອາຫານກະບ່ອງ ຫຼື ອາຫານສໍາເລັດຮູບທີ່ວ່ໄປ;

18. สปา (Spa) หมายความว่า การบำบัดด้วย น้ำ, สมุนไพร, วิถีทางโบราณกาล ที่มี ต้นกำเนิด ฉีดที่หันสั่นสะเทือน ลดความทุกข์ทางกายภาพ ลักษณะ เช่นเดียวกับ การอิ่มน้ำ, การอิ่มแบบ, การดูดผ้า, การแช่ น้ำอุ่น, การนวดแผนไทย ที่ช่วยให้ร่างกาย ฟื้นฟู หายใจ กลับคืนมา; และ บำบัดร่างกาย;

19. ທຸລະກິດບໍລິການນຳທ່ຽວ (Tour Operator) ໝາຍເຖິງ ວິສາຫະກິດ ຫຼື ຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດ ບໍລິການນຳທ່ຽວ ທີ່ໃຫ້ການບໍລິການ ອໍານວຍຄວາມສະດວກ ດ້ວຍຍານພາຫະນະຂຶ້ນສິ່ງ, ອາຫານ, ສະຖານທີ່ຜັກແຮມ, ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ການບໍລິການອື່ນ ຕໍ່ນັກທ່ອງທ່ຽວ ຕາມແຕ່ລະລາຍການທ່ອງທ່ຽວທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ;

20. ທຸລະຈຳດົກຕົວແທນການທ່ອງທ່ຽວ (Travel Agency) ພາຍເຖິງ ວິສາຫະກິດ ຫຼື ຫົວໜ່ວຍທຸລະຈຳດົກຕົວແທນການຂາຍປີຍານພາຫະນະ, ບັດເຊົ້າຊົມສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ, ບັດເຊົ້າຊົມງານເທດສະການທ່ອງທ່ຽວ, ການຈອງອາຫານ, ສະຖານທີ່ຝັກແຮມ, ລາຍການທ່ອງທ່ຽວ ເພື່ອຕອບສະໜອງຄວາມຕ້ອງການໃຫ້ແກ້ນກໍທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ມີຄວາມສິນໃຈ:

21. ລາຍການທ່ອງທ່ຽວ (Tour Programs) ຫມາຍເຖິງ ເອກະສານຢັ້ງຢືນກົດຈະກຳທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ການບໍລິການ ແຊ້ນ ກຳນົດເວລາ, ການເດີນຫາງ, ອາຫານ, ສະຖານທີ່ຝັກແຮມ, ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ, ຄ່າໃຊ້ຈາຍ, ຜັນໜ້າທ່ຽວ ແລະ ກົດຈະກຳຢືນ;

23. ໄນຄລັບ (Night Club) ພາຍເຖິງ ຮ້ານບັນເທິງສໍາລັບຜູ້ແງງ, ຜ້ອນ ຫຼື ເຕັມລຳ ດ້ວຍ ຈັງຫວະ ດິນຕີ ແລະ ສຽງແງງໃນທຳນອງ ຊ້າ ເປົ້າສະບາຍ ຢູ່ໃນຫ້ອງບັນເທິງສະແພາະ ຂຶ້ມີການບໍລິການໃນຮຸບແບບ ດຽວກັບດີດະໂກເທິກ:

24. ຜັບ (Pub) ຂາຍເຖິງ ຮ້ານບັນທຶກຂະໜາດນ້ອຍສໍາລັບຝັງແງ່ ຢູ່ໃນຫ້ອງບັນທຶກສະແພາະ ຊື່ມີການບໍລິການອາຫານ ແລະ ການບໍລິການໃນຮູບແບບດວກັບໄນຄລັບ;

25. ສະນັກບາຣ (Snack Bar) ພາຍເຖິງ ຮ້ານບັນເທິງຂະໜາດນ້ອຍ ສໍາລັບຝັງແງ່ ຢູ່ໃນຫ້ອງບັນເທິງສະພະ ຂຶ້ງມີການບໍລິການອາຫານ ແລະ ການບໍລິການໃນຮູບແບບດຽວກັບໄນຄລັບ;

26. **ບານ (Bar)** ຫ້າຍເຖິງ ຮັ້ນບັນເທິງຂະໜາດນອຍ ສໍາລັບຜົງແງ່ ຢູ່ໃນຫ້ອງບັນເທິງສະພະ ຊຶ່ງມີການບໍລິການອາຫານ ແລະ ການບໍລິການໃນຮບແບບດຽວກັບສະເໝັກປາ;

27. ຄາຣະໂອເກສ (Karaoke) ຫມາຍເຖິງ ຮ້ານບັນເທິງຂະໜາດນ້ອຍ ສໍາລັບຝັງແງ ຫຼື ຮ້ອງແງ ຄາຣະໂອເກສ ທີ່ມີເຄື່ອງມືອຸປະກອນສໍາລັບໄວ້ບໍລິການຮ້ອງແງໃນຮູບແບບຄາຣະໂອເກສ ຕາມກຳນົດອອງແງ, ສຽງດົນຕີ ແລະ ເນື້ອຮ້ອງທຳນົດອອງແງ ທີ່ສະແດງອອກຜ່ານໜ້າຈຳພາບ ເປັນພາສາຄາຣະໂອເກສ ຢູ່ໃນຫ້ອັງບັນ ເທິງສະແພະ ຊຶ່ງມີການບໍລິການອາຫານ ແລະ ການບໍລິການໃນຮູບແບບດຽວກັບບາຣ;

28. ຄອນເສີດ (Concert) ພໍາຍເຕິງ ການສະແດງ ດົນຕີ, ຮອງແງງ, ຂັບ, ລໍາ, ຜ້ອນ, ເຕັ້ນລໍາແບບ ປະສົມປະສານ ເປັນຫຼຸດນະ ຫຼື ດ້ວຍຈັງຫວັຂໍານອງຕ່າງໆ ຢູ່ໃນສະຖານທີ່ບັນເທິງໃນຮົ່ມ ຫຼື ກາງແຈ້ງ, ມີການບໍລິຫານຈັດການ ແລະ ການບໍລິການໃນຮູບແບບທຸລະກິດ.

#### ມາດຕາ 4 (ປັບປຸງ) ນະໂຍບາຍຂອງລັດ ກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ

ລັດ ຖືເອົາວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ເປັນບຸລິມະສິດໜຶ່ງ ໃນການຝັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ ດ້ວຍການວາງ ນະໂຍບາຍ, ສະໜອງງົບປະມານ, ປະກອບ ບຸກຄະລາກອນ ແລະ ຍານພາຫະນະ ເພື່ອສິ່ງເສີມການແລ້ວ ສິນຄ້າ, ການບໍລິການ, ການສ້າງວຽກເຮັດງານທຳ, ສ້າງລາຍຮັບ ແລະ ປັບປຸງຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນ ລາວບັນດາເຜົ່າ ໃຫ້ດີຂຶ້ນ.

ລັດ ສິ່ງເສີມການທ່ອງທ່ຽວທາງດ້ານ ທຳມະຊາດ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ປະຫວັດສາດ ໃຫ້ມີຫຼາຍສືສັນ ທີ່ຫຼັ້ງປະກັບໃຈ, ເປັນຫຼັ້ງທ່ອງທ່ຽວ, ກາຍເປັນສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ ຕາມທິດສືຂຽວ, ຍືນຍົງ ແລະ ກາຍເປັນອຸດ ສາຫະກຳທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ທັນສະໄໝ.

ລັດ ຊຸກຍູ້, ສິ່ງເສີມ, ອຳນວຍຄວາມສະດວກ, ປິກປ້ອງສິດ ແລະ ຜິນປະໂຫຍດຂອງ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ, ການຈັດຕັ້ງ ທັງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ ທີ່ລົງທຶນເຂົ້າໃນການຝັດທະນາ ແລະ ການສິ່ງເສີມການທ່ອງທ່ຽວ ດ້ວຍການໂຄສະນາ, ໃຫ້ຂໍ້ມູນ ຂ່າວສານ, ການຈັດນິຫັດສະການ, ແທດສະການ, ແກ້ວມະນີ, ການບຸນ ກ່ຽວກັບ ສີລະປະ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ອິດຄອງປະເພນີອັນດິງາມ ຂອງຊາດ, ຂອງເຜົ່າ ແລະ ມູນເຊື້ອຜິລະອາດຫານຂອງ ປະຊາຊົນລາວບັນດາເຜົ່າ.

#### ມາດຕາ 5 (ປັບປຸງ) ຫຼັກການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ

ການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມຫຼັກການ ດັ່ງນີ້:

1. ສອດຄ່ອງກັບ ແນວທາງ ນະໂຍບາຍ, ລັດຖະກຳມູນ, ກົດໝາຍ, ແຜນຍຸດທະສາດ, ແຜນຝັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດ ແລະ ແຜນຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວ ຂອງ ສປປ ລາວ;

2. ຮັບປະກັນຄວາມ ສະໜົບ, ປອດໄພ, ເປັນລະບຽບຮຽບຮ້ອຍ, ຍືນຍົງ, ສະດວກ, ວ່ອງໄວ, ສະໜີ ພາບ ແລະ ມຸນຕິທຳ;

3. ຮັບປະກັນການປິກປ້ອງ ຜິນປະໂຫຍດທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ສັງຄົມຂອງຊາດ, ສິດ ແລະ ຜິນປະໂຫຍດ ອັນຊອບທໍາຂອງ ນັກທ່ອງທ່ຽວ, ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ກ່ຽວຝັນກັບການທ່ອງທ່ຽວ;

4. ຮັບປະກັນການຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວ ໄປຄຽງຄຸ້ກັບການປິກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ, ທຳມະຊາດ, ວັດທະນະທຳ, ມູນເຊື້ອປະຫວັດສາດຂອງຊາດ ແລະ ສິ່ງເສີມຜູມບັນຍາ;

5. ຮັບປະກັນ ການທ່ອງທ່ຽວໃຫ້ມີຄຸນນະພາບ, ໄດ້ມາດຕະຖານ ແລະ ສາມາດເຊື້ອມໂຍງກັບພາກ ຜົນ ແລະ ສາກົນ;

6. ຮັບປະກັນການປະສານສົມທີບ ແລະ ຮ່ວມມືກັບຂະແໜງການ ແລະ ພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນ.

#### ມາດຕາ 6 (ປັບປຸງ) ຜັນທະຂອງ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງພາຍໃນ ລ້ວນແຕ່ມີຜົນໜະນາກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການຂຸ້ລັກ, ປິກປັກ ຮັກສາ, ຜັດທະນາ ແລະ ສິ່ງເສີມວັດທະນະທຳ, ອິດຄອງປະເພນີອັນດິງາມ, ສີລະປະ, ວັນນະຄະກີ, ຫັດຖະກຳ ທີ່ເປັນ ເອກະລັກສະພາ, ຂັບພະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວ, ສິ່ງແວດລ້ອມອັນຊຸດິມຮັ້ງມີ ແລະ ສວຍງາມ ຂອງຊາດ.

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ຕ່າງປະເທດທີ່ເຂົ້າມາ ສປປ ລາວ ກໍມີຜັນທະປະກອບສ່ວນເຂົ້າ ໃນການຝັດທະນາ ແລະ ສິ່ງເສີມ ວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ, ປິກປັກຮັກສາ ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ, ແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວ,

ຊັບພະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ພະລິດຕະພັນທ່ອງທ່ຽວ ໃຫ້ມີຄວາມຍືນຍົງ ຜ້ອມທັງເຄົາລົບ ແລະ ປະຕິບັດ ກົດໝາຍ, ມັບຖືວັດທະນະກຳ ແລະ ຮິດຄອງປະເພນີອັນດິງມຂອງລາວ.

#### ມາດຕາ 7 (ປັບປຸງ) ຂອບເຂດການນຳໃຊ້ກົດໝາຍ

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ນຳໃຊ້ສໍາລັບ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ທັງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ ທີ່ເຄື່ອນໄຫວ ແລະ ຜົວັນກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ຢູ່ ສປປ ລາວ.

#### ມາດຕາ 8 (ປັບປຸງ) ການຮ່ວມມືສາກົນ

ລັດ ສິ່ງເສີມ ການຜົວັນ ຮ່ວມມືກັບຕ່າງປະເທດ, ພາກົ່ນ ແລະ ສາກົນ ກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ດ້ວຍການແລກປ່ຽນ ບົດຮຽນ, ຂໍ້ມູນ ຂ່າວສານ, ຍົກລະດັບຄວາມຮູ້, ຄວາມສາມາດ ຫາງດ້ານວິຊາການ ເພື່ອັດ ທະນາວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ໃຫ້ມີຄຸນໝາຍ, ເຂັ້ມແຂງ, ໄດ້ມາດຕະຖານສາກົນ, ປະກິບດສິນທີສັນຍາ ທີ່ ສປປ ລາວ ເປັນພາຕີ ແລະ ສັນຍາສາກົນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

### ພາກທີ ||

#### ຊັບພະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວ

##### ໝວດທີ 1

#### ຊັບພະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວ

#### ມາດຕາ 9 (ປັບປຸງ) ຊັບພະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວ

ຊັບພະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວ ແມ່ນ ສິ່ງທີ່ ເກີດຂຶ້ນເອງຕາມທຳມະຊາດ ຫຼື ມະນຸດສ້າງຂຶ້ນ ຊຶ່ງເປັນທ່າແຮງ ແລະ ມີຄຸນຄ່າ ຫາງດ້ານການທ່ອງທ່ຽວ.

#### ມາດຕາ 10 ປະົດຊັບພະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວ

ຊັບພະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວ ມີ ສອງປະເຟ ດັ່ງນີ້:

1. ຊັບພະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວຕາມທຳມະຊາດ;
2. ຊັບພະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວທີ່ມະນຸດສ້າງຂຶ້ນ.

#### ມາດຕາ 11 (ປັບປຸງ) ຊັບພະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວຕາມທຳມະຊາດ

ຊັບພະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວຕາມທຳມະຊາດ ປະກອບດ້ວຍ ຫັດສະນິຍັພາບ, ພາ, ຮັ້າ, ພູພຽງ, ພູສູງ, ຫົ່ງພຽງ, ບໍາໄມ້, ຜິດັນ, ສັດປໍາ, ສັດນໍ້າ, ແມງໄມ້, ດອກໄມ້, ແມ່ນໍ້າ, ພູຫົມປຸນ, ດອນ, ຫາດຊາຍ, ຫນອງ, ບົງ, ນັ້ນຕົກຕາດ, ແກ້ງ, ບໍ່ນໍ້າຮ້ອນ, ບາກິດການທຳມະຊາດ ແລະ ອື່ນໆ.

#### ມາດຕາ 12 (ປັບປຸງ) ຊັບພະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວທີ່ມະນຸດສ້າງຂຶ້ນ

ຊັບພະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວທີ່ມະນຸດສ້າງຂຶ້ນ ປະກອບດ້ວຍ:

1. ຊັບພະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວຫາງດ້ານວັດທະນະກຳ ເຊັ່ນ ສີລະປະກຳ, ສະຖາປັດຕະຍະກຳ, ປຸຊະນີຍະ ສະຖານ, ບຸຮານວັດຖຸ, ບຸຮານສະຖານ, ວັດ, ອາຄານ, ບ້ານເຮືອນ, ສີລະປະ, ວັນນະຄະກີ, ມີຫັດສະການ, ເທດສະການ, ການບຸນ ແລະ ຜິທິກຳຕ່າງໆ, ວິຖີຊີວິດ, ສູນການຄ້າ, ສູນວາງສະແດງ, ສວນສາຫະລະນະ ແລະ ອື່ນໆ;

2. ຊັບຜະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວທາງດ້ານປະຫວັດສາດ ເຊັ່ນ ທຳ, ໂຮງ, ສະຖານທີ່ ເກີດ, ອາໄສ ແລະ ເຮັດວຽກຂອງບຸກຄົມສໍາຄັນ, ອ່ອງຮອຍສະໜົມລະບຸມ, ທຳມູນເຊື້ອ, ທຳຜິພະຜັນ, ທຳສະໜຸດ ແລະ ອື່ນໆ;
3. ຊັບຜະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວແບບທຳມະຊາດ ເຊັ່ນ ສະຖານທີ່ຈຳລອງທຳມະຊາດ ແລະ ອື່ນໆ.

## ໝວດທີ 2 ແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວ

### ມາດຕາ 13 (ໃຫ້) ແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວ

ແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວ ແມ່ນ ບ່ອນມີຊັບຜະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ໄດ້ຮັບການສໍາຫຼວດ ແລະ ຂຶ້ນທະນຽນ ແຕ່ຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບການຝັດທະນາເປັນສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ.

### ມາດຕາ 14 (ປັບປຸງ) ການສໍາຫຼວດ ແລະ ຂຶ້ນທະນຽນແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວ

ຂະໜາດການຖະແໜງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ເປັນເຈົ້າການສໍາຫຼວດ ດ້ວຍການເກັບກຳ, ລວບລວມຂໍ້ມູນ ກ່ຽວກັບ ທີ່ຕັ້ງ, ກໍານົດຂອບເຂດເນື້ອທີ່, ຄົ້ນຄວ້າ, ຮຽບຮຽງ ປະຫວັດຊັບຜະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວ ໃນຂອບເຂດທີ່ວປະເທດ ເລື່ວຂຶ້ນທະນຽນເປັນແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວ ໂດຍປະສານສົມທິບກັບຂະແໜງການ, ອີງການ ປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ພາກສ່ວນອື່ນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕາມກົດໝາຍ.

### ມາດຕາ 15 ການຈັດລະດັບແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວ

ແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວໃນ ສປປ ລາວ ແບ່ງອອກເປັນ ສອງລະດັບ ກັ່ງນີ້:

1. ລະດັບຊາດ;
2. ລະດັບທ້ອງຖິ່ນ.

### ມາດຕາ 16 (ປັບປຸງ) ແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວລະດັບຊາດ

ແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວລະດັບຊາດ ແມ່ນ ແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ເປັນມີຮະດີກາລະດັບ ຊາດ, ພາກຝຶ່ນ ຫຼື ລະດັບໂລກ, ແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ບໍ່ເປັນມີຮະດີກ ແຕ່ມີຄວາມໝາງໝາຍທາງດ້ານຊັບຜະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ມີທ່າແຮງ ບົ່ມຊ້ອນ ແລະ ດັກຮັບຄວາມນີ້ຢືນສູງ, ສ້າງຄວາມສິນໃຈ ແລະ ສາມາດດຶງດຸດນັກທ່ອງທ່ຽວພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ ເຊົ້າມາທ່ຽວຊົມເປັນຈຳນວນໝາຍ, ເປັນທີ່ຮູ້ຈັກຢ່າງກວ້າງຂວາງ ແລະ ມີຄວາມສໍາຄັນໃນການ ສ້າງລາຍໄດ້ໃຫ້ແກ່ການທ່ອງທ່ຽວ.

### ມາດຕາ 17 (ປັບປຸງ) ແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວລະດັບທ້ອງຖິ່ນ

ແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວລະດັບທ້ອງຖິ່ນ ແມ່ນ ແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວທີ່ເປັນມີຮະດີກລະດັບທ້ອງຖິ່ນ, ແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ບໍ່ເປັນມີຮະດີກຂອງ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ, ເມືອງ, ເຫດສະບານ, ນະຄອນ ແລະ ບ້ານ ທີ່ສາມາດສ້າງຄວາມ ສິນໃຈ ແລະ ດຶງດຸດນັກທ່ອງທ່ຽວພາຍໃນປະເທດເປັນສ່ວນໝາຍ, ມີຝຶ່ນທີ່ ຊຶ່ງສາມາດຝັດທະນາໄດ້ ແລະ ມີຄວາມ ສໍາຄັນໃນການສ້າງລາຍໄດ້ໃຫ້ແກ່ທ້ອງຖິ່ນ.

### ໜົດທີ 3 ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ

#### ມາດຕາ 18 (ໃຫຍ່) ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ

ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ ແມ່ນ ແຫ້ງທ່ອງທ່ຽວທີ່ໄດ້ຮັບການຝັດທະນາ ເພື່ອຮອງຮັບ, ສໜ້ນອງການບໍລິການ ແລະ ດຶງດຸດນັກທ່ອງທ່ຽວ ໂດຍມີສິ່ງຈໍານວຍຄວາມສະກວກ, ໂຄງລ່າງຝື້ນຖານ, ມີການບໍລິຫານ, ມີການບໍລິການທີ່ມີຄຸນນະພາບ, ສະອາດ, ໄດ້ມາດຕະຖານ, ມີຄວາມປອດໄພ, ມີຂອບເຂດເນື້ອທີ່ ແລະ ຂໍ້ມູນການ ທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ຖືກຕ້ອງ.

#### ມາດຕາ 19 (ໃຫຍ່) ປະົບປະເທົາສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ

ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ ມີ ສາມປະແດດ ດັ່ງນີ້:

1. ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວທຳມະຊາດ;
2. ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວວັດທະນະກຳ;
3. ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວປະໜວດສາດ.

#### ມາດຕາ 20 (ໃຫຍ່) ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວທຳມະຊາດ

ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວທຳມະຊາດ ແມ່ນ ແຫ້ງທ່ອງທ່ຽວທີ່ໄດ້ຮັບການຝັດທະນາ ເພື່ອດຶງດຸດນັກທ່ອງທ່ຽວ ມາທ່ຽວຊົມຝັກຜ່ອນ ແລະ ສຶກສາຄົ່ນຄວ້າ ເປັນຕົ້ນ ນ້ຳຕົກຕາດ, ບໍ່ນໍ້າຮັນ, ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວກະສິກຳ, ສວນອຸທິຍານ, ສວນສັດ, ສວນຝຶກສາ, ສະຖານທີ່ຕາງກອງກາດ, ສະຖານທີ່ຊົມວິວທີ່ວັດທະນະກຳ ລວມທັງສະຖານທີ່ຈັດກິດຈະກຳການທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ຕິດຝັນກັບຊັບຜະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວຕາມທຳມະຊາດ ຫຼື ທີ່ມະນຸດສ້າງຂຶ້ນແບບທຳມະຊາດ.

#### ມາດຕາ 21 (ໃຫຍ່) ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວວັດທະນະກຳ

ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວວັດທະນະກຳ ແມ່ນ ແຫ້ງທ່ອງທ່ຽວທີ່ໄດ້ຮັບການຝັດທະນາ ເພື່ອດຶງດຸດນັກທ່ອງທ່ຽວ ທ່ຽວມາ ທ່ຽວຊົມ, ສຶກສາຄົ່ນຄວ້າ, ຝັກຜ່ອນ, ມ່ວນຊື່ນ ເປັນຕົ້ນ ບຸຮານສະຖານ, ບຸຊະນີຍະສະຖານ, ສະຖາປັດຕະຍະກຳ, ວັດ, ອາຮາມ, ອາຄານ, ເຮືອນ, ສວນວັດທະນະກຳ, ສູນວາງສະແດງຜະລິດຕະພັນສິລະປະ ແລະ ວັດທະນະກຳ ລວມທັງສະຖານທີ່ຈັດກິດຈະກຳການທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ຕິດຝັນກັບຊັບຜະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວວັດທະນະກຳ.

#### ມາດຕາ 22 (ໃຫຍ່) ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວປະໜວດສາດ

ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວປະໜວດສາດ ແມ່ນ ແຫ້ງທ່ອງທ່ຽວທີ່ໄດ້ຮັບການຝັດທະນາ ເພື່ອດຶງດຸດນັກທ່ອງທ່ຽວ ທ່ຽວມາ ທ່ຽວຊົມ, ສຶກສາຄົ່ນຄວ້າ ເປັນຕົ້ນ ທຳມືຟິທະພັນ, ອະນຸສອນສະຖານ, ສະຖານທີ່ເກີດ, ອາໄສ ແລະ ເຮັດວຽກ ຂອງບຸກຄົນສຳຄັນ, ທຳ, ໂຮງ, ຮ່ອງຮອຍສະໜັບລະຫຸມ, ສະຖານທີ່ຈຳລອງທາງປະໜວດສາດ ລວມທັງສະຖານທີ່ຈັດກິດຈະກຳການທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ຕິດຝັນກັບຊັບຜະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວປະໜວດສາດ.

#### ມາດຕາ 23 (ໃຫຍ່) ມາດຕະຖານສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ

ມາດຕະຖານສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ ແມ່ນ ການກຳນົດຄຸນລັກສະນະສະພະຂອງ ຜະລິດຕະພັນ, ສິນຄ້າ, ການບໍລິການ, ຂະບວນການ, ສິ່ງເວັດລ້ອມ, ຄວາມປອດໄພ ແລະ ບັນຫາອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອຕີລາຄາ, ຈັດລະຫັບ ແລະ ກຳນົດຄຸນນະພາບ ຂອງສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ.

ລະບຽບການກ່ຽວກັບມາດຕະຖານສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຕ່າງໆທາງ.

## ມາດຕາ 24 (ໃໝ່) ລະດັບສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ

ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ ມີຫຼາຍລະດັບ ຊຶ່ງຕ້ອງໄດ້ຮັບການປະເມີນຜົນ, ຕິລາຄາ ແລະ ກຳນົດຄຸນນະພາບ ຂອງສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ ໂດຍອີງໃສ່ມາດຕະຖານສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການ, ເງື່ອນໄຂ, ຄວາມເປັນຈີງທາງດ້ານ ເຕັກນິກ ແລະ ວິທະຍາສາດ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ຂະໜົງການຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ເປັນຜູ້ຄຸມຄອງສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ ແຕ່ລະ ລະດັບ ຕາມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໂດຍມີການປະສານສົມທິບກັບຂະໜົງການ, ອີງການ ພົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ, ຜູ້ດຳເນີນທຸລະກົດການທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

## ຝາກທີ III ກົດຈະການ ການທ່ອງທ່ຽວ ໝວດທີ 1 ການໂຄສະນາການທ່ອງທ່ຽວ

### ມາດຕາ 25 (ປັບປຸງ) ການໂຄສະນາການທ່ອງທ່ຽວ

ການໂຄສະນາການທ່ອງທ່ຽວ ມີຈຸດປະສົງເຜື່ອໃຫ້ຜົນລະມືອງເຊົ້າໃຈຄວາມສໍາຄັນ ແລະ ປະກອບສ່ວນ ເຊົ້າໃນການຄຸມຄອງ, ປົກປັກຮັກສາ, ຜັດທະນາ ແລະ ສິ່ງເສີມການທ່ອງທ່ຽວ, ເຮັດໃຫ້ນັກທ່ອງທ່ຽວພາຍໃນ ມີຄວາມໜົງໃຈ ເດັ່ນທາງທ່ຽວຊົມປະເທດຕົນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ນັກທ່ອງທ່ຽວຕ່າງປະເທດ ຮູ້ຈັກ ສປປ ລາວ, ຕ້ອງການມາທ່ຽວຊົມ, ສຶກສາຮຽນຮູ້ ທັງເປັນການເປັດກວ້າງຕະຫຼາດການທ່ອງທ່ຽວຂອງລາວ ໃຫ້ນັບມື້ ກວ້າງຂວາງ.

### ມາດຕາ 26 ເນື້ອໃນການໂຄສະນາ

ການໂຄສະນາການທ່ອງທ່ຽວ ຕ້ອງເລັ່ງໃສ່ເນື້ອໃນສໍາຄັນ ເປັນຕົ້ນ ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ, ຄວາມສວຍງາມ, ຄວາມໂດດເດັ່ນຂອງຊັບຜະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ຜະລິດຕະພັນທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ມີເອກະລັກຂອງຊາດ, ຄຸນຄ່າ ທາງດ້ານ ທຳມະຊາດ, ວັດທະນະທຳ, ປະຫວັດສາດ, ການບໍລິການທີ່ມີລັກສະນະ ດຶງດູດ ແລະ ສ້າງຄວາມປະກັບໃຈ ໃຫ້ແກ່ນັກທ່ອງທ່ຽວ.

### ມາດຕາ 27 (ປັບປຸງ) ຮູບການ ແລະ ວິທີການ ການໂຄສະນາ

ການໂຄສະນາການທ່ອງທ່ຽວ ນໍາໃຊ້ ຮູບການ ແລະ ວິທີການ ດັ່ງນີ້:

1. ຜ່ານສື່ເອລັກໂຕຣນິກ ແລະ ສີ່ສິ່ງຜິມ ທັງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ;
2. ຈັດນີ້ທັດສະການ, ແທດສະການ, ແກ້ວມະນຸມ, ແກ້ວມະນຸມປະກວດ, ແກ້ວມະນຸມວາງສະແດງ ກ່ຽວກັບກົດຈະການ ການທ່ອງທ່ຽວ ລະດັບທ້ອງຖິ່ນ, ລະດັບຊາດ, ລະດັບພາກຝຶ່ນ ແລະ ສາກົນ;
3. ຜ່ານທຸລະກົດການທ່ອງທ່ຽວ, ສະມາຄົມທຸລະກົດການທ່ອງທ່ຽວ, ອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ ແລະ ສໍານັກ ວິທີການຜູ້ຕາງໜ້າ;
4. ຜ່ານການປະຊາສໍາຜັນກ່ຽວກັບງານບຸນ, ກົດຈະກຳສິ່ງເສີມການທ່ອງທ່ຽວ;
5. ຈັດການຢ້ຽມຢ່າມສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ, ຈັດລາຍການໂຄສະນາການທ່ອງທ່ຽວ ຢູ່ ຕ່າງປະເທດ;
6. ນໍາໃຊ້ຮູບການ ແລະ ວິທີການອື່ນ ທີ່ເປັນການສິ່ງເສີມການທ່ອງທ່ຽວລາວ.

## ໝວດທີ 2

### ການສື່ສານການທ່ອງທ່ຽວ

#### ມາດຕາ 28 (ປັບປຸງ) ການສື່ສານການທ່ອງທ່ຽວ

ການສື່ສານການທ່ອງທ່ຽວ ແມ່ນ ການຕິດຕໍ່ພົວພັນ ຫຼື ການປະຊາສໍາຜັນ ກ່ຽວກັບ ຂໍ້ມູນ ຂ່າວສານ ການທ່ອງທ່ຽວ.

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ, ການຈັດຕັ້ງ ແລະ ນັກທ່ອງທ່ຽວ ພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ ດັດຮັບຄວາມສະ ດວກໃນການ ຕິດຕໍ່ສື່ສານ, ເກັບກຳຂໍ້ມູນ ແລະ ຊອກຮູ້ສິ່ງໃໝ່ ກ່ຽວກັບການທ່ອງທ່ຽວ ຢູ່ ສປປ ລາວ ແລະ ຢູ່ ຕ່າງປະເທດ.

#### ມາດຕາ 29 (ປັບປຸງ) ການສະໜອງ ຂໍ້ມູນ ຂ່າວສານ ການທ່ອງທ່ຽວ

ຂະໜາງການ ແລະ ພາກສ່ວນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕ້ອງສະໜອງ ຂໍ້ມູນ ຂ່າວສານ ການທ່ອງທ່ຽວ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງ, ຊັດເຈນ, ຫັນການ ແລະ ເປັນລະບົບ ໂດຍຜ່ານ ສີເອເລັກໂຕຣນິກ, ສີສິ່ງຜິມ, ສຸນ ຫຼື ຫ້ອງ ຂໍ້ມູນ ຂ່າວສານ ກ່ຽວກັບ ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ, ການດຶນຫາງ, ສະຖານທີ່ຟັກແຮມ, ຮັນອາຫານ, ສິ່ງທີ່ຄວນ ແລະ ບໍ່ຄວນປະຕິບັດ ແລະ ອື່ນໆ.

#### ມາດຕາ 30 (ປັບປຸງ) ການແນະນຳເຕືອນໄຟການທ່ອງທ່ຽວ

ຂະໜາງການຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ຕ້ອງປະສານສົມທິບກັບຂະໜາງການອື່ນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນການແນະນຳເຕືອນໄຟການທ່ອງທ່ຽວ ເປັນຕົ້ນ ການອອກແບບ, ພະລິດ, ຕິດຕັ້ງ ແລະ ຮັກສາ ປ່າຍຊື້ບອກ ຕາມເສັ້ນຫາງ ແລະ ອຸດສໍາຄັນຕ່າງໆ ເຝື່ອອໍານວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ນັກທ່ອງທ່ຽວ ຮັ້ງຈັກທີ່ຕັ້ງ, ແຂດອັນຕະລາຍ ແລະ ເຂົ້າເຖິງສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວດ້ວຍຄວາມປອດໄພ.

ຂະໜາງການ, ເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕ້ອງໃຫ້ ຂໍ້ມູນ ຂ່າວສານ, ຊື້ເຈົ້າ ກ່ຽວກັບເຫດການສຸກເສີນ ທີ່ເກີດຂຶ້ນ ຫຼື ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ ຊື່ສ້າງຜົນກະທົບ ຫຼື ອາດສ້າງຜົນກະທົບ ຕໍ່ ນັກທ່ອງທ່ຽວ, ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ພະລິດຕະພັນທ່ອງທ່ຽວ, ພາບຜິດການທ່ອງທ່ຽວ ຜ້ອມຫັງໃຫ້ຄໍາແນະນຳກ່ຽວກັບມາດຕະການຢ້ອງກັນຄວາມປອດໄພ ເຊັ່ນ ກໍລະນີແຜ່ນດິນໄຫວ, ນໍ້າຖົວມ, ຄີໃຫ້, ພາຍ, ພະຍາດລະບາດ, ອຸບປະຕິເຫດ, ບາດເຈັບ, ເສຍຊີວິດ ແລະ ອື່ນໆ.

## ໝວດທີ 3

### ການບໍລິການຂົນສົ່ງນັກທ່ອງທ່ຽວ

#### ມາດຕາ 31 (ປັບປຸງ) ການບໍລິການຂົນສົ່ງນັກທ່ອງທ່ຽວ

ການບໍລິການຂົນສົ່ງນັກທ່ອງທ່ຽວ ຕ້ອງດໍາເນີນຕາມ ແຜນການ, ລາຍການ ແລະ ເງື່ອນໄຂ ການຂົນສົ່ງທີ່ໄດ້ຕິກລົງກັນໄວ້ໃນສັນຍາ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ ຄຸ່ສັນຍາ ໄດ້ຕິກລົງກັນໃໝ່ ເປັນຢ່າງນື້ນ. ການບໍລິການຂົນສົ່ງນັກທ່ອງທ່ຽວ ຕ້ອງຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພ, ມີຄວາມສະອາດ, ການບໍລິການດີ, ສັດຊື່, ຕິງເວລາ, ແຈ້ງຄ່າ ບໍລິການຢ່າງເປີດຜິຍ, ຖືກຕ້ອງ, ສົມເຫດສົມຜົນ, ມີປະກັນໄຟນັກທ່ອງທ່ຽວ, ຍານົາພາຫະນະຂົນສົ່ງນັກທ່ອງທ່ຽວ. ໃນກໍລະນີການຂົນສົ່ງນັກທ່ອງທ່ຽວ ດໍາເນີນອກແຜນການ, ລາຍການທ່ອງທ່ຽວ ຫຼື ນອກສັນຍາ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການເຫັນດີຈາກຄຸ່ສັນຍາ ແລະ ແຈ້ງໃຫ້ ເຈົ້າໜ້າທີ່ຕຳຫຼວດ, ພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ອໍານວຍຄວາມສະດວກ ຕໍ່ການຂົນສົ່ງດັ່ງກ່າວ.

ມາດຕາ 32 (ປັບປຸງ) ຍານົາຫະນະຂໍລົກການຂຶນສົ່ງນັກທ່ອງທ່ຽວ

ມາດຕາ 33 (ປັບປຸງ) ມາດຕະຖານຍານພາຫະນະຂໍລົກສິ່ງນັກທ່ອງທ່ຽວ

## ໝວດທີ 4

### ມາດຕາ 34 (ປັບປຸງ) ສະຖານທີ່ຝກແຮມ

ສະຖານທີ່ຜັກແຮມ ແມ່ນ ສະຖານທີ່ຜັກ ຂອງ ນັກທ່ອງທ່ຽວ, ນັກເດີນຫາງ ແລະ ບຸກຄົນທີ່ວໄປ ທີ່ມີຈຸດປະສົງຜັກຜ່ອນ ນອນແຮມຄືນ ຫຼື ແຮມວັນ ຂຶ້ງມີລະບົບໂຄງສ້າງເປັນ ຕິກ, ອາຄານ, ຮ້ານ, ຫ້ອງ, ຕຸບ ແລະ ສະຖານທີ່ຜັກແຮມອື່ນ, ມີລະບົບບໍລິຫານຈັດການ ແລະ ການບໍລິການໃນຮູບແບບທຸລະກິດ ຂຶ້ງອາດມີ ຫຼື ບໍ່ມີການ ບໍລິການອ່າຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມ.

ມາດຕາ 35 (ໃຫຍ່) ປະຜດສະຖານທີ່ຜົກແຮມ

ປະເດສະຖານທີ່ຜັກແຮມ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ໂຮງແຮມ;
  2. ໂຮງແຮມບຸຕິກ;
  3. ລືສອດ;
  4. ອິນ;
  5. ໂມເຕັນ;
  6. ບ່ອນຜັກແຮມເຄື່ອນທີ;
  7. ຫຳຜັກແຮມ;
  8. ເຮືອນຜັກ;
  9. ຄ້າຍຜັກແຮມ;
  10. ເຮືອນຜັກປະຊາຊົນ;
  11. ສະຖານທີຜັກແຮມອື່ນ

ສະຖານທີ່ພັກແຮມ ແຕ່ລະປະເຟ ດັກໍານິດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງໆຫາກ.

### **ມາດຕາ 36 (ໃໝ່) ມາດຕະຖານສະຖານທີ່ຝັກແຮມ**

ມາດຕະຖານສະຖານທີ່ຝັກແຮມ ແມ່ນ ການກຳນົດຄຸນລັກສະນະສະພາະ ຂອງ ຜະລິດຕະພັນ, ສິນຄ້າ, ການບໍລິການ, ຂະວນການ, ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ບັນຫາເຊື່ອທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບສະຖານທີ່ຝັກແຮມ ເຜືອຕິລາຄາ, ຈັດລະດັບ ແລະ ກຳນົດຄຸນນະພາບຂອງສະຖານທີ່ຝັກແຮມ.

ລະບຽບການກ່ຽວກັບມາດຕະຖານສະຖານທີ່ຝັກແຮມ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຕ່າງໆຫາກ.

### **ມາດຕາ 37 (ປັບປຸງ) ລະດັບສະຖານທີ່ຝັກແຮມ**

ສະຖານທີ່ຝັກແຮມມີຫຼາຍລະດັບ ໂດຍມີເຄື່ອງໝາຍຊັ້ນອກລະດັບ ເຟື່ອຢືນຢັນມາດຕະຖານ ແລະ ຄຸນນະພາບ ຂອງສະຖານທີ່ຝັກແຮມ ແລະ ຕອບສະໜອງໃຫ້ນັກທ່ອງທ່ຽວມີຫຼາຍຫາງເລືອກ.

ການຈັດລະດັບສະຖານທີ່ຝັກແຮມ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງໆຫາກ.

### **ມາດຕາ 38 (ປັບປຸງ) ການບໍລິການສະຖານທີ່ຝັກແຮມ**

ການບໍລິການສະຖານທີ່ຝັກແຮມ ຕ້ອງຮັບປະກັນ ຄຸນນະພາບ, ມາດຕະຖານ, ຄວາມສະອາດ, ຄວາມສະຄວກສະບາຍ ແລະ ຄວາມປອດໄພ.

ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການສະຖານທີ່ຝັກແຮມ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມວິຊາສະພາະດ້ານການບໍລິການຝັກແຮມ ໃນລະດັບທີ່ແມ່ນອນ, ມີມະນຸດສໍາຜົນຕີ, ສຸພາບຮຽບຮ້ອຍ, ສັດຊື່, ຍັ້ມແຍ້ມ ແລ້ມໃສ ແລະ ອື່ນໆ.

### **ມາດຕາ 39 (ປັບປຸງ) ການກຳນົດຄ່າຝັກແຮມ**

ຜູ້ປະກອບການສະຖານທີ່ຝັກແຮມ ທຸກປະົດ, ທຸກລະດັບ ຕ້ອງກຳນົດຄ່າຝັກແຮມ ເປັນສະກຸນເງິນກີບ ແລະ ເຈັງຄ່າຝັກແຮມ ໃຫ້ຂະເໜງການຖະໜູງຂ່າວ, ວັດທະນະກໍາ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ຮັບຮອງເປັນແຕ່ລະໄລຍະ ໂດຍປະສານສົມທຶນກັບ ຂະເໜງການອຸດສາຫະກໍາ ແລະ ການຄ້າ, ຂະເໜງການ ແລະ ພາກສ່ວນ ອື່ນທີ່ ກ່ຽວຂ້ອງ.

ຄ່າຝັກແຮມ ຕ້ອງກຳນົດໃຫ້ຊັດເຈນ, ສົມເຫດສົມຜົນ, ແທດເໝາະຫັບລະດັບ ຫຼື ມາດຕະຖານສະຖານທີ່ຝັກແຮມນັ້ນ ແລະ ຕ້ອງເຈັງໃຫ້ຜູ້ໃຊ້ບໍລິການຮູ້ ຢ່າງເປີດເຜີຍ.

## **ໝວດທີ 5**

### **ຮ້ານອາຫານ**

### **ມາດຕາ 40 (ໃໝ່) ຮ້ານອາຫານ**

ຮ້ານອາຫານ ແມ່ນ ສະຖານທີ່ບໍລິການອາຫານ ຊຶ່ງມີລະບົບໂຄງສ້າງເປັນ ຕິກ, ອາຄານ, ຫ້ອງ, ສວນອາຫານ, ຜັດຕາຄານ, ຮ້ານອາຫານປະຈຳເຮືອແພ, ລົດ ຫຼື ຍານພາຫະນະອື່ນ ໂດຍມີການຕົບແຕ່ງສ່ວຍງາມ ຕາມຍຸກສະໄໝຂອງຄ່ານິຍົມ, ມີຫຼາຍໝາຍຮູບແບບ ແລະ ລະດັບທີ່ແຕກຕ່າງໆກັນ, ມີລະບົບບໍລິຫານຈັດການ ແລະ ການບໍລິການໃນຮູບແບບທຸລະກິດ, ມີສິ່ງອຳນວຍຄວາມສະຄວກດ້ານການບໍລິການອາຫານ ທີ່ມີຄຸນນະພາບ, ໄດ້ມາດຕະຖານສະວາດ ແລະ ປອດໄພ.

#### ມາດຕາ 41 (ໃໝ່) ປະຜດຮ້ານອາຫານ

ຮ້ານອາຫານ ມີ ສອງປະເພດ ຈີ່:

1. ຮ້ານອາຫານທົ່ວໄປ ຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍ ຕິກ, ອາຄານ, ຮ້ານ, ຫ້ອງ, ສວນອາຫານ, ພັດຕາຄານ, ຮ້ານອາຫານເຮືອແຜ, ຮ້ານອາຫານ ແຜນຊາຍ, ຮ້ານຄາເຟ ແລະ ຮ້ານອາຫານຮຸບແບບອື່ນ ທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນ ແລະ ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດດໍາເນີນທຸລະກິດ ຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ;

2. ຮ້ານອາຫານໃນເຄືອຂ່າຍກົດຈະການການທ່ອງທ່ຽວ ຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍ ຮ້ານອາຫານປະຈຳສະຖານທີ່ຝັກແຮມ, ສະຖານທີ່ບັນເທິງ, ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ສະຖານທີ່ອື່ນທີ່ຂຶ້ນກັບສະຖານທີ່ຕັ້ງ, ໂຄງປະກອບ ແລະ ການຈັດຕັ້ງຂອງກົດຈະການການທ່ອງທ່ຽວດັ່ງກ່າວ.

#### ມາດຕາ 42 (ໃໝ່) ມາດຕະຖານຮ້ານອາຫານ

ມາດຕະຖານຮ້ານອາຫານ ແມ່ນ ການກຳນົດຄຸນລັກສະນະສະເພາະຂອງຜູ້ລົດຕະພັນ, ສິນຄ້າ, ການບໍລິການ, ຂະບວນການ, ກຳມະວິທີ, ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ບັນຫາອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຮ້ານອາຫານ ເຊື່ອຕິລາຄາ, ຈັດລະກັບ ແລະ ກຳນົດຄຸນນັພາບ ຂອງຮ້ານອາຫານ.

ລະບຽບການກ່ຽວກັບມາດຕະຖານຮ້ານອາຫານ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຕ່າງໜາກ.

#### ມາດຕາ 43 (ປັບປຸງ) ລະດັບຮ້ານອາຫານ

ຮ້ານອາຫານ ມີຫຼາຍລະດັບ ໂດຍມີເຄື່ອງໝາຍຊື້ບອກລະດັບ ຊຶ່ງຕ້ອງໄດ້ຮັບການປະເມີນຜົນ ແລະ ຈັດລະກັບ ເຊື່ອຢັ້ງຢືນມາດຕະຖານ ແລະ ຄຸນນະພາບຮ້ານອາຫານ ພາຍໃນເວລາ ເກົ້າສີບວັນ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ ຮັບອະນຸຍາດດໍາເນີນທຸລະກິດ ເປັນຕົ້ນໄປ. ໃນທຸກ ສອງປີ ຕ້ອງມີການປະເມີນຜົນ ແລະ ຈັດລະດັບ ມາດຕະຖານຄືນໃໝ່ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບການຢັ້ງຢືນການຈັດລະດັບຮ້ານອາຫານ ຄັ້ງຫຼ້າສຸດ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ການຈັດລະດັບຮ້ານອາຫານ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງໜາກ.

#### ມາດຕາ 44 (ປັບປຸງ) ການບໍລິການອາຫານ

ອາຫານທີ່ບໍລິການໃຫ້ນັກທ່ອງທ່ຽວ ຕ້ອງຮັບປະກັນ ຄຸນນະພາບ, ມາດຕະຖານ, ຄວາມປອດໄພ, ຄວາມສະອາດ ຖືກຕ້ອງຕາມຫຼັກອະນາໄມ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍອາຫານ.

ອາຫານ ທີ່ບໍລິການໃຫ້ນັກທ່ອງທ່ຽວ ຕ້ອງມີຫຼາຍປະເພດ ເຊື່ອໃຫ້ນັກທ່ອງທ່ຽວມີຫຼາຍທາງເລືອກ ແລະ ບໍລິການ ຢູ່ປ່ອນເໜ້າສົມ.

ຜູ້ບໍລິການອາຫານ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມວິຊາສະເພາະດໍານາການບໍລິການ, ຄວາມປອດໄພ ແລະ ສຸຂານາໄມອາຫານ ໃນລະດັບທີ່ແມ່ນອນ, ມີມະນຸດສຳພັນດີ, ສຸພາບຮຽບຮ້ອຍ, ສັດຊື່, ຍື້ມແຍ້ມ ເຈັ່ມໃສ ແລະ ບຸກຄະລິກອື່ນ.

#### ມາດຕາ 45 (ປັບປຸງ) ການກຳນົດຄ່າອາຫານ

ຜູ້ປະກອບການຮ້ານອາຫານ ທຸກປະເພດ, ທຸກລະດັບ ຕ້ອງກຳນົດຄ່າອາຫານ ເປັນສະກຸນເງິນກີບ ຢ່າງຊັດເຈນ, ສົມເຫດສົມຜົນ, ແທດໝາຍກັບປະເພດອາຫານ, ລະດັບການບໍລິການ ແລະ ຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ໃຊ້ບໍລິການ ຮູ້ຢ່າງເປີດເຜີຍ ແລະ ລະເຈັ້ງ.

ຮ້ານອາຫານ ຕ້ອງມີປົ້ມລາຍການອາຫານ ຜ້ອມທັງກຳກຳນົດລາຄາອາຫານສໍາລັບແຕ່ລະລາຍການຢ່າງຈະເຈັ້ງ.

ໜວດທີ 6  
ການບັນເທິງ

### ມາດຕາ 46 (ປັບປຸງ) ການບັນເທິງ

ការបំបាត់ ឬមែន ការិតការណ៍ម៉ោងខ្លួន, គោមស្ថាស័យ ជូយស្បែកិនពី, ស្បែក, ខ្មែរ, ពង្វីក, ដៅ, សេរី, និងទីផ្សារ។

ການບັນເທິງ ປະກອບດ້ວຍ ການສະແດງ ສີລະປະ, ວັນນະຄະດີ, ດົມຕີຟື່ນເມືອງ, ດົມຕີສາກິນ, ການຜ່ອນ, ການຮ້ອງເງິນ, ການຂັບລຳຟື່ນເມືອງ ແລະ ການສະແດງອື່ນ ຊື່ສະແດງເຖິງເອກະລັກຫາງດ້ານ ວັດທະນະທຳ, ອົດຄອບປະໄວໃນວັນດີງມາຂອງຊາດ, ຂອງເຜົ່າ, ສິ່ງຍອດຍື່ງ ແລະ ກ້າວໜ້າຂອງໄລກ.

#### ມາດຕາ 47 (ປັບປຸງ) ປະເພດການບໍລິການບັນທຶກ

## ประเพณีงานบวชลิขิตบ้านทึ่ง มี ก้างนี้:

1. ດິດສະໄກເຫັກ;
  2. ໄນຄລັບ;
  3. ຜັບ;
  4. ສະເນັກບາຣ;
  5. ບາຣ;
  6. ຕາຮະໂອເກະ;
  7. ຄອນເສີດ;
  8. ການບໍລິການປ້າ

ການບໍລິການຂັນເທິງ ແຕ່ລະປະົດ ຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດດໍາເນີນທຸລະກິດ ຢ້າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ,  
ຢືກເວັ້ນຄອນເສືດ.

## ມາດຕາ 48 (ປັບປຸງ) ສະຖານທີ່ບັນເທິງ

กานบลกานบันเกิล สามาດจัดขึ้นยังสถานที่ดังนี้:

1. ສະຖານທີ່ບັນເທິງສະແພະ;
  2. ສະຖານທີ່ ພັກແຮມ, ຮັນອາຫານ, ພັດຕາຄານ ຫຼື ສວນອາຫານ;
  3. ສະຖານທີ່ບັນເທິງກາງແຈ້ງ.

ແຕ່ລະສະຖານທີ່ບັນເທິງ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງໆຫາກ.

#### มาตรา 49 (ปั๊บปุ๊ง) ภาระบัญชีภาระบันเทิง

ການບໍລິການບັນທຶກ ຕ້ອງຮັບປະກັນຄຸນນຳພາບ, ຄວາມປອດໄຟ, ຄວາມສະກວກສະບາຍ, ຄວາມສະຫຼັບ, ມີຫ້ອງເວັບສຽງສະພາະ ແລະ ບໍ່ມີສຽງລົບກວນບຸກຄົນຂຶ້ນ ທີ່ຢູ່ພາຍນອກ ຫຼື ບໍລິເວັນໃກ້ຄຽງສະຖານທີ່ບັນທຶກ, ຍົກເວັ້ນຄອນເສີດກາງແຈ້ງ.

ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ ການບັນເທິງ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມວິຊາສະພະກັນການບໍລິການ ການບັນເທິງ, ມີມະນຸດສຳພັນດີ, ສູພາບຮຽບຮ້ອຍ, ສັດຊື່, ຍື້ມແຍ້ມ ແຈ່ມໃສ, ມີສຸຂະພາບດີ.

### **ມາດຕາ 50 (ໃໝ່) ມາດຕະຖານການບໍລິການບັນເທິງ**

ມາດຕະຖານການບໍລິການບັນເທິງ ແມ່ນ ການກຳນົດຄຸນລັກສະນະສະພາບຂອງຜະລິດຜັນ, ສິນຄ້າ, ການບໍລິການ, ຂະບວນການ, ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ບັນຫາອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການບໍລິການບັນເທິງ ເພື່ອຕິລາຄາ, ຈັດປະຜົດ ແລະ ກຳນົດຄຸນນະພາບ ຂອງການບໍລິການບັນເທິງ.

ລະບຽບການກ່ຽວກັບມາດຕະຖານການບໍລິການບັນເທິງ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຕ່າງໜາກ.

### **ມາດຕາ 51 (ປັບປຸງ) ລະດັບການບໍລິການບັນເທິງ**

ການບໍລິການບັນເທິງ ມີຫຼາຍລະດັບ ໂດຍມີເຕືອງໝາຍຂຶ້ນອກລະດັບ ເພື່ອຢັ້ງຍືນມາດຕະຖານ ແລະ ອຸນນະພາບ ຂອງການບໍລິການບັນເທິງ ແລະ ຕອບສະຫນອງໃຫ້ມັກທ່ອງທ່ຽວມີຫຼາຍທາງເລືອກ.

ການຈັດລະດັບການບໍລິການບັນເທິງ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງໜາກ.

## **ໝວດທີ 7 ການສົ່ງເສີມສຸຂະພາບ**

### **ມາດຕາ 52 ການສົ່ງເສີມສຸຂະພາບ**

ການສົ່ງເສີມສຸຂະພາບ ປະກອບດ້ວຍ ການຫັດກາຍຍະບໍລິຫານ, ນວດແຜນບຸຮານ, ຮິມຢາຝື້ນເມືອງ, ແຊນ້າອຸ່ນ, ອາບແດດ, ສະປາ ແລະ ອື່ນໆ ຕາມຄວາມເຫັນສິນ.

ການສົ່ງເສີມສຸຂະພາບ ອາດຈະຈັດຂຶ້ນ ຢູ່ສະຖານທີ່ຜັກແຮມ ຫຼື ຢູ່ສະຖານທີ່ສະແພາ.

### **ມາດຕາ 53 (ປັບປຸງ) ການບໍລິການສົ່ງເສີມສຸຂະພາບ**

ການບໍລິການສົ່ງເສີມສຸຂະພາບ ຕ້ອງຮັບປະກັນ ອຸນນະພາບ, ຄວາມສະອາດ, ຄວາມປອດໄພ, ຄວາມສະດວກສະບາຍ ແລະ ການຜ່ອນຄາຍ ໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃຊ້ບໍລິການ.

ຜະນັກງານບໍລິການສົ່ງເສີມສຸຂະພາບ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມວິຊາສະພາະ ດ້ານການບໍລິການສົ່ງເສີມສຸຂະພາບ, ມີມະນຸດສຳຜັນດີ, ນຸ່ງຖືສຸພາບຮຽບຮ້ອຍ, ສັດຊື່, ຍື່ມແຍ້ມ ແລ້ມໃສ ແລະ ມີສຸຂະພາບດີ.

## **ໝວດທີ 8 ເຄື່ອງທີ່ລະນິກ**

### **ມາດຕາ 54 (ປັບປຸງ) ເຄື່ອງທີ່ລະນິກ**

ເຄື່ອງທີ່ລະນິກ ແມ່ນ ຜະລິດຕະພັນ ຫຼື ສິນຄ້າ ພາຍໃນ ຊຶ່ງເປັນສີມືຂອງປະຊາຊົນລາວບັນດາເຜົ່າ ຫີ່ມີ ຄວາມປານິດ ແລະ ຄວາມສວຍງາມ ກ່ຽວກັບ ວິຈິດສິນ, ສີລະປະ, ວັດທະນະທຳ, ປະຫວັດສາດ ແລະ ອິດຄອງປະເພນີອັນດີງາມຂອງ ຊາດ, ເຜົ່າ ສ້າງຄວາມຊີ້ງຈຳທີ່ດີ ໃຫ້ແກ່ນັກທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ບຸກຄົນທ່ວໄປ.

### **ມາດຕາ 55 (ປັບປຸງ) ປະົບດັບເຄື່ອງທີ່ລະນິກ**

ເຄື່ອງທີ່ລະນິກ ມີຫຼາຍປະເພດ ເຊັ່ນ ເຄື່ອງປະດັບເງິນຄໍາ, ເຄື່ອງຈັກສານ, ແຜ່ນແຜ ລາຍຈິກ, ມັດໜີ, ຜັກແສວ, ເຄື່ອງເອັ້ນ, ເຄື່ອງແກະສະຫຼັກ, ອຸບແຕ່ມ, ເຄື່ອງບັນດິນເຜົ່າ, ເຄື່ອງດິນຕີ ແລະ ເຄື່ອງທີ່ລະນິກອື່ນທີ່ມີຄວາມປານິດ ຊຶ່ງສ່ອງແສງ ເຖິງຮົດຄອງປະເພນີ, ວັດທະນະທຳອັນດີງາມ ແລະ ວິທີຊີ້ວິດຂອງປະຊາຊົນລາວບັນດາເຜົ່າ.

ເຄື່ອງທີ່ລະນິກ ໄດ້ຮັບການຊຸກຍູ້, ສິ່ງເສີມ ໃຫ້ຜະລິດຢູ່ພາຍໃນ, ແລ້ວ ຂໍ້ຂາຍ ຢ່າງກວ່າງຂວາງ ແລະ ຖືກຕ້ອງ ຕາມກົດໝາຍ.

### ມາດຕາ 56 (ປັບປຸງ) ສະຖານທີ່ ຈັດວາງ ແລະ ຂາຍ ເຄື່ອງທີ່ລະນິກ

ເຄື່ອງທີ່ລະນິກ ໃຫ້ຈັດວາງ ແລະ ຂາຍ ໃນສະຖານທີ່ຝັກແຮມ, ຕະຫຼາດ, ຮັນຄ້າ ຫຼື ສະຖານທີ່ອື່ນ ບ່ອນນັກທ່ອງທ່ຽວໄປມາ ທີ່ມີການຕົບແຕ່ງຢ່າງເໝາະສົມ ແລະ ມີຄວາມສະອາດາງມາຕາ.

## ໜົມວດທີ 9 ຄວາມປອດໄພ

### ມາດຕາ 57 (ປັບປຸງ) ຄວາມປອດໄພ

ກົດຈະການການທ່ອງທ່ຽວ ຕ້ອງຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພທາງດ້ານ ຊີວິດ, ສຸຂະພາບ ແລະ ຊັບສິນ ຂອງນັກທ່ອງທ່ຽວ. ຜູ້ປະກອບການທ່ອງທ່ຽວ ຕ້ອງມີຄວາມຮູ້ຝັ້ນຖານ, ວິທີການ ແລະ ມາດຕະຖານເຕັກນິກ ກ່ຽວກັບ ຄວາມປອດໄພ, ການຮັກສາຄວາມປອດໄພ ຕາມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ໃນກໍລະນີ ເກີດປາກົດການຫຍໍ້ທີ່ ຫຼື ໜັດການສຸກເສີນ ຜູ້ປະກອບການທ່ອງທ່ຽວ ຫຼື ຜູ້ຮູ້ເຫັນເຫັດການ ຕ້ອງໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແກ່ນັກທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ປະສານສົມທີ່ບັນຍາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງທັນການ.

### ມາດຕາ 58 (ປັບປຸງ) ຕໍາຫຼວດຄຸ້ມຄອງການທ່ອງທ່ຽວ

ຕໍາຫຼວດຄຸ້ມຄອງການທ່ອງທ່ຽວ ແມ່ນ ເຈົ້າໜ້າທີ່ຂອງຂະແໜງການປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ ຊຶ່ງໄດ້ ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ ແລະ ໄດ້ຮັບການມອບໝາຍ ໃຫ້ປະຕິບັດໜ້າທີ່ຮັກສາຄວາມສະຫງົບ, ຄວາມປອດໄພ ແລະ ຄວາມເປັນລະບຽບຮົບຮອຍ, ອໍານວຍຄວາມສະດວກໃນການທ່ອງທ່ຽວ, ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອແກ່ນັກທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ, ຕິດຕາມ ຂະບວນຄາຣາວານ ຫຼື ຂະບວນນັກທ່ອງທ່ຽວທີ່ມີຈຳນວນ ຫຼາຍ ຕາມການສະໜີຂອງຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງໆຫາກ.

ຕໍາຫຼວດຄຸ້ມຄອງການທ່ອງທ່ຽວ ຕ້ອງສ່ານອງ ຂໍ້ມູນ ຂ່າວສານ ກ່ຽວກັບຄວາມປອດໄພໃນການທ່ອງທ່ຽວ ໂດຍປະສານສົມທີ່ບັນຍາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນການສະວັດກັ້ນ ແລະ ຕ້ານການກະກຳຜິດ ທີ່ຕິດຝັນກັບການທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ແກ້ໄຂຂໍຂັດແຍ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຕາມຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ.

ສິດ ແລະ ພ້າທີ່ຂອງຕໍາຫຼວດຄຸ້ມຄອງການທ່ອງທ່ຽວ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງໆຫາກ.

### ມາດຕາ 59 (ໃໝ່) ການຊ່ວຍເຫຼືອສຸກເສີນ

ໃນກໍລະນີເກີດອຸບປະກິເຫດ, ໜັດການສຸກເສີນ ຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ, ພະນັກງານນຳທ່ຽວ ຫຼື ຜູ້ທີ່ຜົບເຫັນ ຕ້ອງໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອແກ່ນັກທ່ອງທ່ຽວ ເຜືອກຸ່ນຊືບ, ກຸ່ໄຟ ຕາມແຕ່ລະກຳນົມ ແລ້ວແຈ້ງຕໍາຫຼວດຄຸ້ມຄອງການທ່ອງທ່ຽວ, ພ່ວຍກຸ່ໄຟ ຫຼື ເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງທັນການ.

### ມາດຕາ 60 (ປັບປຸງ) ການປະກັນໄຟ

ເຜືອຮັບປະກັນການໃຊ້ເຫັນຄ່າເສຍຫາຍທີ່ອາດຈະກິດຂຶ້ນ ຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ຕ້ອງມີການປະກັນໄຟ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປະກັນໄຟ.

## ໝວດທີ 10

### ການບໍລິການນຳຫ່ວວ

#### ມາດຕາ 61 (ໃໝ່) ຮູບແບບການບໍລິການນຳຫ່ວວ

ການບໍລິການນຳຫ່ວວ ມີ ສາມຮູບແບບ ດັ່ງນີ້:

1. ການບໍລິການນຳຫ່ວວທາງປົກ ເປັນຕົ້ນ ເດີນປ່າ, ປຶນຜາ, ໄອນສະລົງ, ທ່ວວຖ້າ;
2. ການບໍລິການນຳຫ່ວວທາງນໍ້າ ເປັນຕົ້ນ ຫີ້ ເຮືອ, ແພ, ກົງເບັງ, ໂຕນນໍ້າ, ໄອນສະລົງໄຕນນໍ້າ;
3. ການບໍລິການນຳຫ່ວວທາງອາກາດ ເປັນຕົ້ນ ຂີບາລຸນ, ຂີ່ພາລາມໍເຕີ, ໂດດຈ້ອງ.

ການບໍລິການນຳຫ່ວວແຕ່ລະຮູບແບບ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງໆຫາກ.

#### ມາດຕາ 62 ປະັດການບໍລິການນຳຫ່ວວ

ການບໍລິການນຳຫ່ວວ ແບ່ງອອກເປັນ ສາມປະເຟ ດັ່ງນີ້:

1. ການນຳຫ່ວວລະຫວ່າງປະເທດ;
2. ການນຳຫ່ວວພາຍໃນປະເທດ;
3. ການນຳຫ່ວວໃນຝຶ່ນທີ່ສະແພະໄດ້ໜຶ່ງ.

#### ມາດຕາ 63 ການບໍລິການນຳຫ່ວວລະຫວ່າງປະເທດ

ການບໍລິການນຳຫ່ວວລະຫວ່າງປະເທດ ແມ່ນ ການບໍລິການນຳນັກທ່ອງຫ່ວວ ເຊົ້າມາໃນປະເທດ ຫຼື ນຳນັກທ່ອງຫ່ວວອອກໄປຕ່າງປະເທດ ເຝື່ອຈຸດປະສົງທ່ອງຫ່ວວ.

#### ມາດຕາ 64 ການບໍລິການນຳຫ່ວວພາຍໃນປະເທດ

ການບໍລິການນຳຫ່ວວພາຍໃນປະເທດ ແມ່ນ ການບໍລິການນຳນັກທ່ອງຫ່ວວ ຢູ່ ສປປ ລາວ ທ່ວວຊົມ ສະຖານທີ່ຕ່າງໆ ພາຍໃນປະເທດ.

#### ມາດຕາ 65 ການບໍລິການນຳຫ່ວວໃນຝຶ່ນທີ່ສະແພະໄດ້ໜຶ່ງ

ການບໍລິການນຳຫ່ວວໃນຝຶ່ນທີ່ສະແພະໄດ້ໜຶ່ງ ແມ່ນ ການບໍລິການນຳນັກທ່ອງຫ່ວວ ທ່ວວຊົມ ໃນສະຖານທີ່ທ່ອງຫ່ວວໃດໜຶ່ງຂອງ ສປປ ລາວ.

#### ມາດຕາ 66 (ປັບປຸງ) ການຈັດການບໍລິການນຳຫ່ວວ

ການຈັດການບໍລິການນຳຫ່ວວ ຕ້ອງດໍາເນີນຕາມ ແຜນການ, ລາຍການ, ຕາຕະລາງເວລາ, ມາດຕະຖານ ແລະ ອຸນນະພາບ ການນຳຫ່ວວ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້.

ການບໍລິການນຳຫ່ວວ ສາມດີປັບປຸງແປງ ວັນ, ເວລາ ການເດີນທາງ, ສະຖານທີ່ທ່ອງຫ່ວວ ແລະ ອຸດໝາຍ ປາຍຫາງ ຫຼື ເສັ້ນຫາງ ຕາມການຕິກລົງເຫັນດີ ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ຫຼື ດ້ວຍວາຈາ ລະຫວ່າງ ວິສາຫະກິດບໍລິ ການນຳຫ່ວວ ຫຼື ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ ແລະ ນັກທ່ອງຫ່ວວ.

ໃນກໍລະນີນັກທ່ອງຫ່ວວຕ່າງປະເທດມາຫ່ວເປັນກຸມ ແລະ ມີການປັບປຸງຈຸດໝາຍປາຍຫາງ ຫຼື ເສັ້ນຫາງການທ່ອງຫ່ວວນັ້ນ ວິສາຫະກິດບໍລິການນຳຫ່ວວ ຕ້ອງແຈ້ງຕໍ່ຕໍ່ຫຼວດຄຸມຄອງການທ່ອງຫ່ວວ.

### ມາດຕາ 67 (ປັບປຸງ) ການກຳນົດຄ່າບໍລິການນຳທ່ຽວ

ວິສາຫະກິດບໍລິການນຳທ່ຽວ ຕ້ອງກຳນົດຄ່າບໍລິການນຳທ່ຽວ ເປັນສະກຸນເງິນກີບ ທີ່ເໝາະສົມກັບລາຍການ, ຕາຕະລາງເວລາ, ມາດຕະຖານ, ຄຸນນະພາບການນຳທ່ຽວ ແລະ ຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ນັກທ່ອງທ່ຽວຮູ້ ຢ່າງເປີດຜິຍ.

ການປ່ຽນແປງ ລາຄາ ຫຼື ລາຍການທ່ອງທ່ຽວ ດ້ວຍເຫດຜົນໃດໜຶ່ງ ຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ນັກທ່ອງທ່ຽວຮູ້ກ່ອນລ່ວງໜ້າ ຢ່າງໜ້ອຍ ສາມວັນ ກ່ອນການບໍລິການນຳທ່ຽວ.

## ໝວດທີ 11 ຜະນັກງານນຳທ່ຽວ

### ມາດຕາ 68 (ໃຫຍ່) ຜະນັກງານນຳທ່ຽວ

ຜະນັກງານນຳທ່ຽວ ແມ່ນ ບຸກຄົນ ທີ່ເຮັດໜ້າທີ່ ພາທ່ຽວ ແລະ ອ່ວມເດີນທາງໄປກັບນັກທ່ອງທ່ຽວ ເພື່ອທ່ຽວຊົມສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ ຕາມລາຍການທ່ອງທ່ຽວ ຜ້ອມທັງໃຫ້ຂໍ້ມູນ ແລະ ອະທິບາຍ ກ່ຽວກັບ ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ, ປະຫວັດຄວາມເປັນມາຂອງສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ ຫຼື ຜະລິດຕະພັນທ່ອງທ່ຽວ ຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

### ມາດຕາ 69 (ປັບປຸງ) ປະພດຜະນັກງານນຳທ່ຽວ

ຜະນັກງານນຳທ່ຽວ ມີ ສອງປະພດ ດັ່ງນີ້:

1. ຜະນັກງານນຳທ່ຽວ ທີ່ສັງກັດວິສາຫະກິດບໍລິການນຳທ່ຽວ;
2. ຜະນັກງານນຳທ່ຽວ ທີ່ບໍ່ສັງກັດວິສາຫະກິດບໍລິການນຳທ່ຽວ.

### ມາດຕາ 70 (ປັບປຸງ) ລະດັບຜະນັກງານນຳທ່ຽວ

ຜະນັກງານນຳທ່ຽວ ມີ ສາມລະດັບ ດັ່ງນີ້:

1. ຜະນັກງານນຳທ່ຽວລະດັບຊາດ;
2. ຜະນັກງານນຳທ່ຽວລະດັບແຂວງ;
3. ຜະນັກງານນຳທ່ຽວລະດັບຝຶ່ນທີ່ສະແນະໃດໜຶ່ງ.

### ມາດຕາ 71 (ໃຫຍ່) ຜະນັກງານນຳທ່ຽວລະດັບຊາດ

ຜະນັກງານນຳທ່ຽວລະດັບຊາດ ແມ່ນ ຜະນັກງານນຳທ່ຽວທີ່ສັງກັດ ຫຼື ບໍ່ສັງກັດວິສາຫະກິດບໍລິການນຳທ່ຽວໃດໜຶ່ງ ຊຶ່ງໄດ້ຜ່ານການຝຶກອົບຮົມຫຼັກສຸດຜະນັກງານນຳທ່ຽວລະດັບຊາດ ແລະ ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ໃນການເປັນຜູ້ບໍລິການນຳທ່ຽວໃນຂອບເຂດທີ່ວປະເທດ ແລະ ເປັນຜູ້ນຳພາຄະນະນັກທ່ອງທ່ຽວພາຍໃນປະເທດ ເດີນທາງໄປທ່ຽວຕ່າງປະເທດ ຕາມລາຍການທ່ອງທ່ຽວ.

### ມາດຕາ 72 (ໃຫຍ່) ຜະນັກງານນຳທ່ຽວລະດັບແຂວງ

ຜະນັກງານນຳທ່ຽວລະດັບແຂວງ ແມ່ນ ຜະນັກງານນຳທ່ຽວທີ່ສັງກັດ ຫຼື ບໍ່ສັງກັດວິສາຫະກິດບໍລິການນຳທ່ຽວໃດໜຶ່ງ ຊຶ່ງໄດ້ຜ່ານການຝຶກອົບຮົມຫຼັກສຸດຜະນັກງານນຳທ່ຽວລະດັບແຂວງ ແລະ ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກພະແນກຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ໃນການເປັນຜູ້ບໍລິການນຳທ່ຽວໃນຂອບເຂດພາຍໃນແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ຕາມລາຍການທ່ອງທ່ຽວ.

### ມາດຕາ 73 (ໃໝ່) ພະນັກງານນຳທ່ຽວລະດັບຜົນທີ່ສະພະໄດ້ຫີ່ງ

ພະນັກງານນຳທ່ຽວລະດັບຜົນທີ່ສະພະໄດ້ຫີ່ງ ແມ່ນ ພະນັກງານນຳທ່ຽວທີ່ສັງກັດ ຫຼື ບໍ່ສັງກັດວິສາຫະກິດບໍລິການນຳທ່ຽວໄດ້ຫີ່ງ ຂຶ້ງໄດ້ຜ່ານການຝຶກອົບຮົມຫຼັກສຸດຜະນັກງານນຳທ່ຽວ ແລະ ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກພະແນກຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະກຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ໃນການເປັນຜູ້ບໍລິການນຳທ່ຽວໃນຂອບເຂດຜົນທີ່ສະພະໄດ້ຫີ່ງ.

### ມາດຕາ 74 (ປັບປຸງ) ມາດຕະຖານ ແລະ ເງື່ອນໄຂຂອງພະນັກງານນຳທ່ຽວ

ມາດຕະຖານ ແລະ ເງື່ອນໄຂລວມຂອງ ພະນັກງານນຳທ່ຽວ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ເປັນຜົນລະເມືອງລາວ, ມີອາຍຸແຕ່ ສີບແປດປີ ຂຶ້ນໄປ, ມີຜູມລຳເນົາ ຢູ່ ສປປ ລາວ;
2. ບໍ່ເຄີຍຖືກສານຕັດສິນລົງໂທດຕັດອິດສະລະພາບ ໃນສະຖານການກະທຳຜິດໄດຍເຈດຕະນາ;
3. ມີ ຈັນຍາບັນ, ຈັນຍາທຳ, ອຸນສິມບັດ, ມະນຸດສໍາຜັນດີ ແລະ ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບສູງທີ່ການບໍລິການນຳທ່ຽວ;
4. ຈີບຫຼັກສຸດ ຫຼື ຜ່ານການຝຶກອົບຮົມ ກ່ຽວກັບວິຊາການດ້ານການນຳທ່ຽວ ຢູ່ພາຍໃນ ຫຼື ຕ່າງປະເທດ;
5. ມີບັດຜະນັກງານນຳທ່ຽວ ທີ່ອອກໃຫ້ໄດຍຂະເໜງການຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະກຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວຕາມລະບຽບການ;
6. ມີ ຄວາມຮູ້, ຄວາມສາມາດ, ທັກສະກິກ່ຽວຂ້ອງ ເປັນຕົ້ນ ດ້ານຜູມສາດ, ປະຫວັດສາດ, ວັດທະນະກຳ, ອິດອງປະພົນ ອັນດີງມາຂອງຊາດ, ພາສາຕ່າງປະເທດໄດ້ຫີ່ງ ລວມທັງການປະຖົມຜະຍາບານຂັ້ນຝຶ່ນຖານ;
7. ມີສຸຂະພາບດີ.

ມາດຕະຖານ ແລະ ເງື່ອນໄຂສະພາະ ຂອງພະນັກງານນຳທ່ຽວແຕ່ລະລະດັບ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງໜາກ.

### ມາດຕາ 75 (ໃໝ່) ສຶກຂອງພະນັກງານນຳທ່ຽວ

ພະນັກງານນຳທ່ຽວ ມີສຶກ ຕາມຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ດັ່ງນີ້:

1. ໄດ້ຮັບຄ່າແຮງງານ ຫຼື ຄ່າບໍລິການຈາກວິສາຫະກິດບໍລິການນຳທ່ຽວ ຕາມສັນຍາ ຫຼື ການຕົກລົງ;
2. ນຳພາຄະນະນັກທ່ອງທ່ຽວພາຍໃນປະເທດ ເດີນທາງໄປທ່ຽວຕ່າງປະເທດ ຕາມການວ່າຈ້າງຂອງວິສາຫະກິດບໍລິການນຳທ່ຽວ ຕາມລາຍການທ່ອງທ່ຽວທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້;
3. ກ່າວເຕືອນ ນັກທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ຄົນຂັບຍານພາຫະນະຂົນສົ່ງນັກທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ມີຜິດຕິກຳລະເມີດກິດໝາຍ, ວັດທະນະກຳ, ອິດອງປະພົນ ອັນດີງກິງາມ ຫຼື ຜິດຕິກຳ ບໍ່ສຸພາບຮຽບຮ້ອຍ, ມີຄວາມສ່ຽງຕໍ່ຄວາມເສຍຫາຍ ແລະ ໄຟອັນຕະລາຍ;
4. ກ່າວເຕືອນ ຄົນຂັບຍານພາຫະນະຂົນສົ່ງນັກທ່ອງທ່ຽວ ໃຫ້ດຳເນີນໄປຕາມຕາຕະລາງ ແລະ ສະຖານທີ່ຂອງລາຍການທ່ອງທ່ຽວ ເມື່ອເຫັນວ່າການເດີນທາງ ບໍ່ໄປຕາມແຜນການ;
5. ຢຸດເຊົາ ຫຼື ໂຈການເດີນທາງ ຫຼື ການທ່ອງທ່ຽວ ເມື່ອເຫັນວ່າ ມີອຸບປະຕິເຫດ, ໜ້າດການສຸກເສີນເກີດຂຶ້ນ ຫຼື ຄາດຄະນະໄດ້ວ່າອາດມີຄວາມເປັນອັນຕະລາຍ, ຜົນກະທິບຕໍ່ ຊີວິດ, ສຸຂະພາບ, ຂັບສິນຂອງນັກທ່ອງທ່ຽວ ຜ້ອມທັງແຈ້ງໃຫ້ວິສາຫະກິດບໍລິການນຳທ່ຽວ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
6. ຮັອງຫຼຸກ ຕໍ່ການຈັດຕັ້ງ ແລະ ພາກສວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເມື່ອເຫັນວ່າຕົນໄດ້ຮັບຄວາມອັບປະໄຫຍດ;
7. ນຳໃຊ້ສຶກອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກິດໝາຍ.

## ມາດຕາ 76 (ໃຫຍ່) ຜັນທະຂອງຜະນັກງານນຳທ່ຽວ

ຜະນັກງານນຳທ່ຽວ ມີຜັນທະ ຕາມຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ດັ່ງນີ້:

1. ເຄົາລົບ ແລະ ປະສິບັດ ກິດໝາຍ, ລະບຽບການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ວັດທະນະກຳ, ຮຶດຄອງປະພນືຂອງທັອງຖິ່ນບໍ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ;
2. ແຕ່ງກາຍ, ນຸ່ງຖື ແລະ ເວົ້າຈາສູພາບຮຽບຮ້ອຍ, ໃຫ້ກຽດ, ເຄົາລົບນັບຖື ນັກທ່ອງທ່ຽວ, ໃຫ້ການຮ່ວມມື, ປະສານງານເປັນຢ່າງດີກັບ ການຈັດຕັ້ງ, ອີງການປົກຄອງທັອງຖິ່ນ ແລະ ບຸກຄົນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
3. ນຳພານັກທ່ອງທ່ຽວ ທ່ຽວຂົມສະຖານທີ່ທັອງທ່ຽວ ຜ້ອມທັງໃຫ້ຂຶ້ນ ແລະ ອະຫິບາຍ ກ່ຽວກັບ ປະຫວັດຄວາມເປັນມາຂອງສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ;
4. ນຳພາທ່ຽວໄປຕາມລາຍການທ່ອງທ່ຽວ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ໄດ້ຕິກລົງກັນໄວ້ເປັນຢ່າງຮືນ ຕາມການເຫັນດີຂອງທັງສອງຝ່າຍ ລະຫວ່າງນັກທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ວິສາຫະກິດບໍລິການນຳທ່ຽວ;
5. ນຳພາຄະນະນັກທ່ອງທ່ຽວພາຍໃນປະທັດ ເດີນທາງໄປທ່ຽວຕ່າງປະທັດ ຕາມລາຍການທ່ອງທ່ຽວ ຜ້ອມທັງນຳພາຄະນະນັກທ່ອງທ່ຽວດັ່ງກ່າວ ກັບຄົນປະເທດ ຢ່າງຄົບຖ້ວນ ແລະ ປອດໄຟ;
6. ໃຫ້ຂຶ້ນ, ນຳສະໜີ ແລະ ອະຫິບາຍ ກ່ຽວກັບການເດີນທາງ, ອາຫານ, ສະຖານທີ່ຜັກແຮມ, ກິດຈະກຳທ່ອງທ່ຽວ ຫຼື ພະລິດຕະພັນທ່ອງທ່ຽວ ຢ່າງຖືກຕ້ອງ;
7. ນຳພາ ແລະ ຕິດຕາມນັກທ່ອງທ່ຽວ ເດີນທາງໄປເຖິງຈຸດໝາຍປາຍຫາງການທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ສິ່ງນັກທ່ອງທ່ຽວກັບຄົນ ຕາມກຳນົດເວລາຂອງລາຍການທ່ອງທ່ຽວ;
8. ຮັບປະກັນຄວາມປອດໄຟ, ອຳນວຍຄວາມສະດວກ, ດຸແລ ແລະ ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອແກ່ນັກທ່ອງທ່ຽວ ໃນກໍລະນີຈຳເປັນ ຫຼື ເຈັບປ່ວຍ, ເກີດອຸບປະກິເຫດ ຫຼື ໜັດການສຸກເສີນອື່ນ ຜ້ອມທັງເຈັງໃຫ້ ວິສາຫະກິດບໍລິການນຳທ່ຽວ ແລະ ຕຳຫຼວດຄຸມຄອງການທ່ອງທ່ຽວ ຕາມລະບຽບການ;
9. ຕິດບັດນຳທ່ຽວທຸກຄັ້ງ ໃນເວລາປະຕິບັດໜ້າທີ່ນຳທ່ຽວ;
10. ເສຍອາກອນລາຍໄດ້, ຄ່າທຳນຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການ ຕາມກິດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
11. ປະສິບັດຜັນທະອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກິດໝາຍ.

## ໝວດທີ 12

### ຜູ້ນຳພາຄະນະນັກທ່ອງທ່ຽວ

## ມາດຕາ 77 (ໃຫຍ່) ຜູ້ນຳພາຄະນະນັກທ່ອງທ່ຽວ

ຜູ້ນຳພາຄະນະນັກທ່ອງທ່ຽວ (Tour Leader) ແມ່ນ ບຸກຄົນ ທີ່ຮ່ວມເດີນທາງ ແລະ ນຳພາ ນັກທ່ອງທ່ຽວຕ່າງປະທັດ ເຂົ້າມາທ່ຽວ ສປປ ລາວ ເພື່ອຊ່ວຍອ່ານວຍຄວາມສະດວກ, ຊື້ແຈງ, ແປພາສາ ລວມທັງປະສານສົມທິບກັບຜະນັກງານນຳທ່ຽວ ໃນການພາໄປທ່ຽວຂົມສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວຕາມລາຍການທ່ອງທ່ຽວ.

ຜູ້ນຳພາຄະນະນັກທ່ອງທ່ຽວ ຕ້ອງສາມາດສື່ສານພາສາອັງກິດ, ພາສາລາວ ຫຼື ພາສາອື່ນ ທີ່ສື່ສານກັບຜະນັກງານນຳທ່ຽວ ໄດ້ໃນລະດັບທີ່ແມ່ນອນ ຜ້ອມທັງໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ ແລະ ຢັ້ງຍືນ ເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກວິສາຫະກິດບໍລິການນຳທ່ຽວ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

## ມາດຕາ 78 (ໃຫຍ່) ສິດ ຂອງຜູ້ນຳພາຄະນະນັກທ່ອງທ່ຽວ

ຜູ້ນຳພາຄະນະນັກທ່ອງທ່ຽວ ມີສິດ ດັ່ງນີ້:

1. ນຳພາ, ຕິດຕາມ ແລະ ອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ຄະນະນັກທ່ອງທ່ຽວ;

2. ກ່າວເຕືອນ ນັກທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ມີຝຶດຕິກຳລະເມີດກົດໝາຍ, ວັດທະນະທຳ, ຮຶດຄອງປະແນນີອັນດີງາມ ຫຼື ຜຶດຕິກຳ ບໍ່ສຸພາບຮຽບຮ້ອຍ, ມີຄວາມສ່ຽງຕໍ່ຄວາມເສຍຫາຍ ແລະ ໄຟອັນຕະລາຍ;
3. ສະເໜີ ໃຫ້ຜະນັກງານນຳທ່ຽວ ຢຸດເຊົາ ຫຼື ໂຈະ ການເດີນຫາງ ຫຼື ການທ່ອງທ່ຽວ ເມື່ອເຫັນວ່າ ມີອຸບປະກິເຫດ, ເຫດການສຸກເສີນເກີດຂຶ້ນກະຫັນຫັນ ຫຼື ຄາດຄະນໄດ້ວ່າອາດມີຄວາມເຢັນອັນຕະລາຍ, ຜົນກະທົບຕໍ່ ຊີວິດ, ສຸຂະພາບ ແລະ ຂັບສິນຂອງນັກທ່ອງທ່ຽວ;
4. ຮັ້ງທຸກ ຕໍ່ການຈັດຕັ້ງ ແລະ ພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເມື່ອເຫັນວ່າຕົນໄດ້ຮັບຄວາມອັບປະໂຫຍດ;
5. ນຳໃຊ້ສິດຮົ່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

#### **ມາດຕາ 79 (ໃຫມ່) ພັນທະ ຂອງຜູ້ນຳພາຄະນະນັກທ່ອງທ່ຽວ**

ຜູ້ນຳພາຄະນະນັກທ່ອງທ່ຽວ ມີພັນທະ ດັ່ງນີ້:

1. ເຄົາລົບ ແລະ ປະຕິບັດ ກົດໝາຍ, ລະບຽບການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ວັດທະນະທຳ, ຮຶດຄອງປະແນນີອັນດີງາມ ຂອງທ້ອງຖິ່ນບ່ອນທ່ຽວຊີມ;
2. ແຕ່ງກາຍ, ນຸ່ງຖື ແລະ ເວົ້າຈາ ສຸພາບຮຽບຮ້ອຍ, ໃຫ້ກຽດ, ເຄົາລົບນັບຖື ຄະນະນັກທ່ອງທ່ຽວ, ໃຫ້ການຮ່ວມມື, ປະສານງານເຢັນຢ່າງດີ ກັບການຈັດຕັ້ງ, ອີງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ບຸກຄົນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
3. ນໍາພາ ແລະ ຕິດຕາມ ນັກທ່ອງທ່ຽວ ເດີນຫາງໄປເຖິງຈຸດໝາຍປາຍຫາງ ແລະ ກັບຄົນປະເທດ ຕາມກຳນົດເວລາຂອງລາຍການທ່ອງທ່ຽວ;
4. ຮັບປະກັນຄວາມປອດໄໄສ, ອໍານວຍຄວາມສະດວກ, ດຸແລ ແລະ ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອແກ່ຄະນະ ນັກທ່ອງທ່ຽວໃນກໍລະນີຈຳເປັນ ຫຼື ເຈັບປ່ວຍ, ເກີດອຸບປະກິເຫດ ຫຼື ເຫດການສຸກເສີນອື່ນ;
5. ປະຕິບັດພັນທະອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

#### **ພາກທີ IV**

#### **ນັກທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ການເຂົ້າ-ອອກ ສປປ ລາວ**

##### **ໝວດທີ 1**

##### **ນັກທ່ອງທ່ຽວ**

#### **ມາດຕາ 80 (ໃຫມ່) ນັກທ່ອງທ່ຽວ**

ນັກທ່ອງທ່ຽວ ແມ່ນ ບຸກຄົນ ທີ່ເດີນຫາງຈາກທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງຕົນໄປທ້ອງຖິ່ນອື່ນ ຫຼື ບະຫດອື່ນ ເຝື່ອການ ທ່ອງທ່ຽວ, ການຢ້ຽມຢ່າມ, ການທ່ຽວຊີມ, ການຜັກຜ່ອນ, ການມ່ວນຊື່ນ, ການແລກປ່ຽນວັດທະນະທຳ, ການກິລາ, ການສິ່ງເສີມສຸຂະພາບ, ການສຶກສາຄົ່ນຄວ້າ, ການວາງສະແດງ, ການປະຊຸມ, ການສະເຫວັງບຸນ ແລະ ກິດຈະກຳອື່ນ ໂດຍບໍ່ມີຈຸດປະສົງອາໄສຢູ່ປະຈຳ, ຊອກເຮັດວຽກ, ປະກອບອາຊີບ ເຝື່ອຫາລາຍໄດ້ໃນຮູບ ແບບຕ່າງໆ.

#### **ມາດຕາ 81 (ບັບປຸງ) ປະຜດນັກທ່ອງທ່ຽວ**

ນັກທ່ອງທ່ຽວ ມີ ສອງປະເພດ ດັ່ງນີ້:

1. ນັກທ່ອງທ່ຽວພາຍໃນ;
2. ນັກທ່ອງທ່ຽວຕ່າງປະເທດ.

### ມາດຕາ 82 ນັກທ່ອງທ່ຽວພາຍໃນ

ນັກທ່ອງທ່ຽວພາຍໃນ ແມ່ນ ນັກທ່ອງທ່ຽວທີ່ເປັນຜົນລະເມືອງລາວ, ຄືນຕ່າງດ້າວ, ຄືນບໍ່ມີສັນຊາດ ຫຼື ຄືນຕ່າງປະເທດ ທີ່ອາໄສຢູ່ ສປປ ລາວ ຊຶ່ງເດີນຫາງທ່ອງທ່ຽວພາຍໃນປະເທດ.

### ມາດຕາ 83 (ປັບປຸງ) ນັກທ່ອງທ່ຽວຕ່າງປະເທດ

ນັກທ່ອງທ່ຽວຕ່າງປະເທດ ແມ່ນ ນັກທ່ອງທ່ຽວທີ່ເປັນ ຄືນຕ່າງປະເທດ, ຄືນບໍ່ມີສັນຊາດ, ຄືນລາວທີ່ ດໍາລົງຊີວິດຢູ່ຕ່າງປະເທດ ຊຶ່ງເດີນຫາງເຂົ້າມາທ່ອງທ່ຽວ ຢູ່ ສປປ ລາວ.

### ມາດຕາ 84 (ປັບປຸງ) ສິດຂອງນັກທ່ອງທ່ຽວ

ນັກທ່ອງທ່ຽວ ມີສິດ ດັ່ງນີ້:

1. ທ່ອງທ່ຽວ ໂດຍຝ່ານການບໍລິການຂອງວິສາຫະກິດບໍລິການນຳທ່ຽວໃດໜຶ່ງ ຫຼື ທ່ອງທ່ຽວ ດ້ວຍຕົນ ເອງ;
2. ເລືອກການບໍລິການຄົບວິຈອນ ຫຼື ສ່ວນໃດສ່ວນໜຶ່ງ ໂດຍກົງ ຈາກວິສາຫະກິດບໍລິການນຳທ່ຽວ ຫຼື ຜ່ານວິສາຫະກິດຕົວແທນການທ່ອງທ່ຽວ;
3. ໄດ້ຮັບຄວາມສະດວກ ໃນການເຂົ້າ-ອອກ ສປປ ລາວ ແລະ ການເດີນຫາງທ່ອງທ່ຽວ;
4. ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ແລະ ຍົກເວັ້ນພາສີ ສໍາລັບສິ່ງຂອງຕິດຕົວທີ່ຈໍາເປັນ ທີ່ນຳເຂົ້າ ແລະ ນຳອອກ ສປປ ລາວ ຕາມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
5. ຮອງທຸກຕໍ່ການກະທຳທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ຂອງວິສາຫະກິດບໍລິການນຳທ່ຽວ, ພະນັກງານນຳທ່ຽວ, ເຈົ້າໜ້າທີ່, ການຈັດຕັ້ງ ແລະ ບຸກຄົນອື່ນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຊຶ່ງກໍ່ຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ແກ່ຕົນ;
6. ນຳໃຊສິດອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

### ມາດຕາ 85 (ປັບປຸງ) ຜັນທະຂອງນັກທ່ອງທ່ຽວ

ນັກທ່ອງທ່ຽວ ມີຜັນທະ ດັ່ງນີ້:

1. ເຄົາລົບ ແລະ ປະຕິບັດ ກົດໝາຍ, ລະບຽບການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ວັດທະນະກຳ, ຮຶດຄອງປະັນຍິຂອງ ທັອງຖິ່ນບ່ອນທ່ຽວຊີມ;
2. ຊ່າລະ ຄ່າໃຊ້ບໍລິການ, ຄ່າສິນຄ້າ, ຄ່າທຳນຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການອື່ນ ຕາມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບ ການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
3. ປະຕິບັດຕາມ ແຜນການ, ຕາຕະລາງ ແລະ ລາຍການນຳທ່ຽວ ຢ່າງເຂັ້ມງວດ;
4. ປັກປັກຮັກສາ ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ, ສິ່ງແວດລ້ອມ ທຳມະຊາດ ແລະ ສັງຄົມ;
5. ລາຍງານເຈົ້າໜ້າທີ່ ເມື່ອຜົບເຫັນປາກົດການຫຍັ້ງທັງໝົດ, ອຸບປະຕິເຫດ, ໜ້າດການສຸກເສີນ ຊຶ່ງອາດ ມີຜົນກະທິບຕໍ່ສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ;
6. ປະຕິບັດຜັນທະອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

## ໝວດທີ 2

### ການເຂົ້າ-ອອກ ສປປ ລາວ ຂອງນັກທ່ອງທ່ຽວ

#### ມາດຕາ 86 (ປັບປຸງ) ການອະນຸຍາດເຂົ້າ-ອອກ ສປປ ລາວ

ນັກທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ເດີນຫາງ ເຂົ້າ-ອອກ ສປປ ລາວ ຕ້ອງມີເງື່ອນໄຂ ແລະ ປະກິບດາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ ໃນກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ ກ່ຽວກັບການ ເຂົ້າ-ອອກ ສປປ ລາວ ຢ່າງເຂັ້ມງວດ.

ເຈົ້າໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕ້ອງຄໍານວຍຄວາມສະດວກ, ບໍລິການ ຢ່າງກະຫັດຮັດ ແລະ ວ່ອງໄວ ໃນການອະນຸຍາດ ເຂົ້າ-ອອກ ໃຫ້ແກ່ນັກທ່ອງທ່ຽວ.

#### ມາດຕາ 87 (ປັບປຸງ) ດໍານເຂົ້າ-ອອກ ສປປ ລາວ

ນັກທ່ອງທ່ຽວທີ່ເດີນຫາງ ເຂົ້າ-ອອກ ສປປ ລາວ ຕ້ອງເຂົ້າ-ອອກ ຕາມດໍານ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້.

ເຈົ້າໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບຢູ່ຕາມດໍານ ຕ້ອງຄຸ້ມຄອງ ກວດກາ, ປະສານງານກັບພາກສ່ວນຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ຈັດສັນສະຖານທີ່ໃຫ້ເໝາະສົມ ເຜືອຄໍານວຍຄວາມສະດວກ, ບໍລິການວ່ອງໄວ, ຮັບໃຊ້ດ້ວຍອັດທະຍາໄສໄມຕີ ອັນດີໃຫ້ແກ່ນັກທ່ອງທ່ຽວທີ່ເຂົ້າ ແລະ ອອກປະທດ.

#### ມາດຕາ 88 ການເດີນຫາງພາຍໃນປະທດ

ນັກທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ເດີນຫາງເຂົ້າມາ ສປປ ລາວ ສາມາດເດີນຫາງໄປທ່ອງທ່ຽວ ຢູ່ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ ແຫ່ງຕ່າງໆ ພາຍໃນປະທດ ຕາມລະບຽບການ.

ທຸກພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕ້ອງຄໍານວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ນັກທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ເດີນຫາງທ່ອງທ່ຽວຢູ່ ພາຍໃນປະທດ, ປັບປຸງແກ້ໄຂລະບຽບການທີ່ບໍ່ສອດຄ່ອງ ຊຶ່ງສ້າງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ໃຫ້ແກ່ນັກທ່ອງທ່ຽວໃນ ການເດີນຫາງ ແລະ ທ່ຽວຂຸມສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວຕ່າງໆ.

## ຝາກທີ V

### ການຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວ

#### ໝວດທີ 1

#### ແຜນຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວ

#### ມາດຕາ 89 (ປັບປຸງ) ລະກັບແຜນຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວ

ແຜນຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວ ມີແຜນໄລຍະ ຍາວ, ກາງ ແລະ ສັ້ນ ຊຶ່ງຈັດລະດັບ ດັ່ງນີ້:

1. ແຜນຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວແຫ່ງຊາດ;
2. ແຜນຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວລະດັບພາກ;
3. ແຜນຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວລະດັບແຂວງ;
4. ແຜນຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວລະດັບເມືອງ;
5. ແຜນຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວລະດັບບ້ານ.

ການສ້າງ, ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ການປະຕິບັດແຜນຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວແຕ່ລະລະດັບ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ ໃນລະບຽບການຕ່າງໜາກ.

### ມາດຕາ 90 (ປັບປຸງ) ຫຼັກການການສ້າງແຜນຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວ

ການສ້າງແຜນຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມຫຼັກການ ດັ່ງນີ້:

1. ອີງໃສ່ທ່າແຮງບໍ່ມີຊ່ອນ ແລະ ສອດຄ່ອງກັບແຜນຝັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດ ແລະ ຂອງທ່ອງຖິ່ນ;
2. ດຳເນີນຕາມທິດການທ່ອງທ່ຽວ ທຳມະຊາດ, ວັດທະນະກຳ ແລະ ປະຫວັດສາດ ໂດຍມີສ່ວນຮ່ວມ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດ ຂອງສັງຄົມ;
3. ຮັບປະກັນ ລັກສະນະຍືນຢຶງ ຕິດຝັ້ນກັບການປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ, ວັດທະນະກຳ ແລະ ອິດຄອງປະເພນີອັນດິງມາຂອງຊາດ, ຂອງເຜົ່າ;
4. ສິ່ງເສີມ ຈຸນລະວິສາຫະກິດ, ວິສາຫະກິດຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກາງ ກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງທ່ອງຖິ່ນ;
5. ຊຸກຍຸ່ງ ແລະ ສິ່ງເສີມການຜະລິດພາຍໃນ ເພື່ອຕອບສະໜອງຄວາມຕ້ອງການຂອງນັກທ່ອງທ່ຽວ;
6. ສິ່ງເສີມການທ່ອງທ່ຽວພາຍໃນ ໄປຄຽງຄຸກັບການທ່ອງທ່ຽວຕ່າງປະເທດ, ພາກຝູ້ນ ແລະ ສາກົນ;
7. ເລີ່ມໃສ່ເຂົດເປົ້າໝາຍທີ່ໄດ້ເກັ່ນ ລວມທັງການສ້າງຜະລິດຕະພັນທ່ອງທ່ຽວໃໝ່ ທີ່ມີຄວາມສາມາດ ແຂ່ງຂັນໃນລະດັບ ພາກຝູ້ນ ແລະ ສາກົນ;
8. ຝັດທະນາ, ສ້າງສິ່ງ ອໍານວຍຄວາມສະດວກ ແລະ ບຸກຄະລາກອນດ້ານການທ່ອງທ່ຽວ.

### ມາດຕາ 91 (ປັບປຸງ) ເນື້ອໃນແຜນຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວ

ແຜນຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວ ຕ້ອງກ່ານິດເນື້ອໃນສໍາຄັນ, ຈຸດປະສົງ, ດາວໜາຍ, ເປົ້າໝາຍຝັດທະນາ, ການປະເມີນ ແລະ ວິເຄາະທ່າແຮງບໍ່ມີຊ່ອນ, ສ່ວນປະຕູການທ່ອງທ່ຽວ, ຜົນໄດ້ຮັບ, ຜົນກະທິບຕໍ່ເສດຖະກິດ, ວັດທະນະກຳ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ຜ້ອມທັງກໍານິດ ວິທີການ, ມາດຕະການ, ລະບຽບການ ແລະ ແຫ່ງທຶນໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ.

## ໝວດທີ 2

### ການຝັດທະນາແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວ

### ມາດຕາ 92 (ໃໝ່) ການຝັດທະນາແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວ

ການຝັດທະນາແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວ ແມ່ນ ການຝັດທະນາຊັບພະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ໄດ້ຮັບການສໍາຫຼວດ ແລະ ຂັ້ນທະຽນ ໃຫ້ເປັນສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ ເພື່ອສະໜອງການບໍລິການ ແລະ ດຶງດຸດນັກທ່ອງທ່ຽວ ໃຫ້ມາທ່ຽວຊຸມ, ຢົມຢາມ, ສຶກສາຄົ່ນຄວ້າ, ຜັກຜ່ອນ ແລະ ມ່ວນຊື່ນ.

### ມາດຕາ 93 (ປັບປຸງ) ຂັ້ນຕອນການຝັດທະນາແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວ

ຂັ້ນຕອນການຝັດທະນາແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ການສໍາຫຼວດ;
2. ການວາງແຜນຝັດທະນາ;
3. ການແບ່ງເຂດ;
4. ການສ້າງບິດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ແລະ ການປະເມີນຜົນກະທິບດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ;
5. ການຮັກສັນຍາສໍາປະຫານຝັດທະນາແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວ;
6. ການອອກແບບ;
7. ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດການຝັດທະນາແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວ.

ການຝັດທະນາແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວແຕ່ລະຂັ້ນຕອນ ດັກກໍານິດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງໆຫາກ.

### ໝວດທີ 3 ເມືອງທ່ອງທ່ຽວ

ມາດຕາ 94 (ປັບປຸງ) ເງື່ອນໄຂເປັນເມືອງທ່ອງທ່ຽວ

ເງື່ອນໄຂເປັນເມືອງທ່ອງທ່ຽວ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ເປັນເມືອງທີ່ຄົນນີ້ຍືມໄປທ່ຽວຊົມ ຍ້າງຫຼວງຫຼາຍ;
2. ມີຊັບຜະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວທາງດ້ານ ທຳມະຊາດ, ວັດທະນະທຳ ຫຼື ປະຫວັດສາດ ຢູ່ພາຍໃນ ຫຼື  
ບໍລິເວນນອກຕົວເມືອງ ທີ່ດຶງດຸນນັກທ່ອງທ່ຽວ;
3. ມີຄວາມເປັນລະບຽບຮຽບຮ້ອຍ, ຄວາມສະຫຼົບ, ຄວາມປອດໄພ ແລະ ຄວາມສະອາດ;
4. ມີໂຄງລ່າງຝື້ນຖານ ແລະ ສາມາດຜັດທະນາໃນຂັ້ນຕໍ່ໄປ;
5. ຖືເອົາຫຼວກິດການທ່ອງທ່ຽວ ເປັນພາກສ່ວນສໍາຄັນ ໃນໂຄງປະກອບເສດຖະກິດຂອງເມືອງ  
ຊື່ລາຍຮັບສ່ວນຫຼາຍໄດ້ມາຈາກການທ່ອງທ່ຽວ.

ການຮັບຮອງ ແລະ ການປະກາດເປັນເມືອງທ່ອງທ່ຽວ ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງໆຫາກ.

ມາດຕາ 95 ການຝັດທະນາເມືອງທ່ອງທ່ຽວ

ການຝັດທະນາເມືອງທ່ອງທ່ຽວ ຕ້ອງເລີ່ມໃສ່ການສົ່ງເສີມການລົງທຶນ, ການສ້າງໂຄງລ່າງຝື້ນຖານ, ສິ່ງອໍາ  
ນວຍຄວາມສະດວກ, ການຝັດທະນາຊັບຜະຍາກອນມະນຸດ, ສ້າງຈິດສຳນິກກ່ຽວກັບການທ່ອງທ່ຽວໃຫ້ຜົນລະມືອງ  
ແລະ ການນໍາໃຊ້ທຶນ, ການຝັດທະນາຕົວເມືອງໃຫ້ມີຄວາມສະອາດ, ສວຍງາມ, ເປັນລະບຽບຮຽບຮ້ອຍ ເພື່ອດຶງ  
ດຸນນັກທ່ອງທ່ຽວ.

ການຝັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ ຂອງເມືອງທ່ອງທ່ຽວ ຕ້ອງຖືເອົາການທ່ອງທ່ຽວເປັນບຸລິມະສິດອັນດັບໜຶ່ງ.

ມາດຕາ 96 ການຄຸ້ມຄອງເມືອງທ່ອງທ່ຽວ

ເມືອງທ່ອງທ່ຽວ ຕ້ອງມີລະບຽບການຄຸ້ມຄອງສະເພາະ ເຜື່ອປົກປັກຮັກກາສາ, ອະນຸລັກ ແລະ ຜັດທະນາ  
ຊັບຜະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວທາງດ້ານທຳມະຊາດ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ປະຫວັດສາດ.

### ພາກທີ VI ກອງທຶນການທ່ອງທ່ຽວ

ມາດຕາ 97 (ປັບປຸງ) ກອງທຶນການທ່ອງທ່ຽວ

ກອງທຶນການທ່ອງທ່ຽວ ແມ່ນ ກອງທຶນຂອງລັດທີ່ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ ເພື່ອສະສົມ ແລະ ລະດົມທຶນ ນໍາໃຊ້  
ເຂົ້າໃນການ ຜັດທະນາ, ສິ່ງເສີມ ແລະ ຄຸ້ມຄອງການທ່ອງທ່ຽວ ເປັນຕົ້ນ ການຝັດທະນາສິ່ງອຳນວຍຄວາມ  
ສະດວກໃຫ້ແກ່ການທ່ອງທ່ຽວ, ລະບົບຖານຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການທ່ອງທ່ຽວ, ການສ້າງລະບຽບການ, ການໂຄສະນາ  
ການທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ການຝຶກອົບຮົມພະນັກງານວິຊາການທ່ອງທ່ຽວ.

ມາດຕາ 98 (ປັບປຸງ) ແຫ່ງກອງທຶນການທ່ອງທ່ຽວ

ກອງທຶນການທ່ອງທ່ຽວ ໄດ້ມາຈາກ:

1. ງົບປະມານຂອງລັດ;

2. ຜັນທະຈາກນັກທ່ອງທ່ຽວພາຍໃນທີ່ເດີນທາງໄປຕ່າງປະເທດ ແລະ ນັກທ່ອງທ່ຽວຕ່າງປະເທດເດີນທາງເຊົ້າມາ ສປປ ລາວ;
3. ການປະກອບສ່ວນຂອງ ບຸກຄົນ, ມິຕິບຸກຄົນ, ການຈັດຕັ້ງ ຫ້າງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ;
4. ການເຄື່ອນໄຫວກິດຈະກຳກ່ຽວກັບການທ່ອງທ່ຽວ ເປັນຕົ້ນ ແຫດສານອາຫານ, ການວາງສະແດງການທ່ອງທ່ຽວ;
5. ລາຍໄດ້ຮຶ່ນ ທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກິດໝາຍ.

**ມາດຕາ 99 (ບັບບຸງ) ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ການນຳໃຊ້ ກອງທຶນການທ່ອງທ່ຽວ**  
**ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ການນຳໃຊ້ກອງທຶນການທ່ອງທ່ຽວ ຕ້ອງຮັບປະກັນຄວາມໄປ່ງໃສ, ສາມາດກວດສອບໄດ້ ແລະ ສອດຕ່ອງກັບກິດໝາຍວ່າດ້ວຍຍົບປະມານແຫ່ງລັດ, ກິດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການອື່ນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.**  
**ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ການນຳໃຊ້ ກອງທຶນການທ່ອງທ່ຽວ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງຫາກ.**

## ພາກທີ VII

### ທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ

#### **ມາດຕາ 100 (ໃໝ່) ການຂໍອະນຸຍາດດໍາເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ**

ບຸກຄົນ, ມິຕິບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ມີຈຸດປະສົງດໍາເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ຢູ່ໃນບັນຊີຄວບຄຸມ ຕ້ອງຢືນຄໍາຮ່ອງແຈ້ງຂັ້ນທະບຽນວິສາຫະກິດ ນໍາຂະແໜງການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກິດໝາຍວ່າດ້ວຍການສົ່ງເສີມການລົງທຶນ. ພາຍຫຼັງໄດ້ຮັບທະບຽນວິສາຫະກິດ ແລະ ໃບອະນຸຍາດລົງທຶນແລ້ວ ຕ້ອງຂໍອະນຸຍາດດໍາເນີນທຸລະກິດນໍາຂະແໜງການຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະກຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ໂດຍທາງກົງ ຫຼື ທາງເອເລັກໂຕຣນິກ.

ການດໍາເນີນທຸລະກິດກ່ຽວກັບການທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ບໍ່ຢູ່ໃນບັນຊີຄວບຄຸມ ຕ້ອງແຈ້ງຂັ້ນທະບຽນວິສາຫະກິດນໍາຂະແໜງການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກິດໝາຍວ່າດ້ວຍວິສາຫະກິດ ແລະ ຂໍອະນຸຍາດດໍາເນີນທຸລະກິດ ນໍາຂະແໜງການຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະກຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ.

ການດໍາເນີນທຸລະກິດສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ ຫຼື ກິດຈະການທ່ອງທ່ຽວ ຢູ່ໃນເຂດປ່າສະໜາວນ, ປ່າປ້ອງກັນ ແລະ ປ່າຜະລິດນັ້ນ ຂະແໜງການຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະກຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ຕ້ອງປະສານສືມທິບກັບຂະແໜງການກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້, ຂະແໜງການຊັບຜະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ເຝືອອະນຸຍາດໃຫ້ດໍາເນີນທຸລະກິດຕາມກິດໝາຍສະບັບນີ້.

ສໍາລັບການດໍາເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ໃນເຂດເສດຖະກິດຝຶເສດ ຫຼື ເຂດເສດຖະກິດສະພະ ນັ້ນ ໃຫ້ປະກິບດົກຕາມກິດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ການຂໍອະນຸຍາດດໍາເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວທາງເອເລັກໂຕຣນິກ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງຫາກ.

#### **ມາດຕາ 101 (ບັບບຸງ) ທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ**

ທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ປະກອບດ້ວຍ:

1. ທຸລະກິດສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ;
2. ທຸລະກິດສະຖານທີ່ຝັກແຮມ;
3. ທຸລະກິດຮ້ານອາຫານ;
4. ທຸລະກິດບັນເທິງ;

5. ທຸລະກິດບໍລິການສື່ງເສີມສຸຂະພາບ;
6. ທຸລະກິດເຄື່ອງທີ່ລະນິກ;
7. ທຸລະກິດບໍລິການນຳຫ່ວວ;
8. ທຸລະກິດຕົວແທນການທ່ອງທ່ຽວ;
9. ທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວອື່ນ.

#### **ມາດຕາ 102 (ໃໝ່) ເງື່ອນໄຂການຂໍດຳເນີນທຸລະກິດ**

ການຂໍດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ມີເງື່ອນໄຂ ດັ່ງນີ້:

1. ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນວິສາຫະກິດ ຫຼື ອະນຸຍາດລົງທຶນ ຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ;
2. ມີທຶນຈົດທະບຽນເຫັນສົມຕາມປະເພດ ແລະ ຂະໜາດ ຂອງທຸລະກິດ;
3. ມີທີ່ຕັ້ງສໍານັກງານ;
4. ມີເງື່ອນໄຂອື່ນຕາມແຕ່ລະປະເພດທຸລະກິດ.

#### **ມາດຕາ 103 (ໃໝ່) ເອກະສານປະກອບການຂໍດຳເນີນທຸລະກິດ**

ເອກະສານປະກອບການຂໍດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ມີ ດັ່ງນີ້:

ກ. ເອກະສານປະກອບ ສໍາລັບກິດຈະການທົ່ວໄປ:

1. ຄໍາຮ້ອງຂໍດຳເນີນທຸລະກິດ ຕາມແບບຜົມ ທີ່ກົມຄຸ້ມຄອງທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ກະຊວງ ຖະໜູງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ກໍານົດ;
  2. ສໍາເນົາໃບທະບຽນວິສາຫະກິດ ຫຼື ໃບອະນຸຍາດລົງທຶນ;
  3. ເອກະສານອື່ນ ຕາມຊຸດເອກະສານ ຂອງແຕ່ລະປະເພດທຸລະກິດ.
- ຂ. ເອກະສານປະກອບ ສໍາລັບກິດຈະການສໍາປະການ:
1. ເອກະສານຕາມ ຂໍ້ ກ 1, 2 ຂອງມາດຕານີ້;
  2. ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ;
  3. ບົດປະເມີນຜົນກະທິບດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ;
  4. ສັນຍາສໍາປະການ.

#### **ມາດຕາ 104 (ໃໝ່) ການຝຶຈາລະນາ ອອກໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ**

ຂະແໜງການຖະໜູງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ຕ້ອງຝຶຈາລະນາອອກໃບອະນຸຍາດດຳເນີນ ທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ພາຍໃນເວລາ ເຈັດວັນ ລັດຖາການ ສໍາລັບກິດຈະການທົ່ວໄປ ແລະ ພາຍໃນ ສີບຫ້າວັນ ລັດຖາການ ສໍາລັບກິດຈະການສໍາປະການ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງ ແລະ ເອກະສານປະກອບຖືກຕ້ອງ ແລະ ຄົບຖ້ວນ ເປັນຕົ້ນໄປ ໂດຍປະສານສົມທິບກັບ ຂະເໜັງການ, ອົງການ, ອົງການປົກຄອງທ່ອງຖິ່ນ ແລະ ພາກສ່ວນ ອື່ນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ໃນກໍລະນີ ບໍ່ສາມາດອອກໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວໄດ້ ຕ້ອງແຈ້ງເຫດຜົນຢ່າງ ເປັນລາຍລັກອັກສອນໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງຂໍ ພາຍໃນກໍານົດເວລາດັ່ງກ່າວ.

#### **ມາດຕາ 105 (ໃໝ່) ໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ**

ໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ມີອາຍຸການນຳໃຊ້ຕາມແຕ່ລະປະຜົດທຸລະກິດ ແລະ ສາມາດ ຕໍ່ໄດ້ ຕາມລະບຽບການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ ບໍ່ສາມາດ ໂອນ ຫຼື ມອບໃຫ້ບຸກຄົນອື່ນນຳໃຊ້.

### ມາດຕາ 106 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ຜັນທະ ຂອງຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດ

ຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດ ການທ່ອງທ່ຽວ ມີ ສິດ ແລະ ຜັນທະ ດັ່ງນີ້:

1. ດຳເນີນທຸລະກິດຕາມ ການອະນຸຍາດ, ກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
2. ໄດ້ຮັບ ຂໍ້ມູນ ຂ່າວສານ ກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ;
3. ເຕັບຄ່າບໍລິການ ຖືກຕ້ອງຕາມຄວາມເປັນຈີງ;
4. ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທໍາຂອງຕົນ;
5. ເປັນຈຳກຳມະສິດຕໍ່ ຊັບສິນ, ສິ່ງກໍ່ສ້າງ ແລະ ວັດຖຸປະກອນ ຮັບໃຊ້ໃນກົດຈະການຂອງຕົນ;
6. ໄດ້ຮັບໝາກຜົນຈາກການດຳເນີນທຸລະກິດ, ໂອນ, ນຳໃຊ້, ຊື້ ຂາຍ ຊັບສິນຂອງຕົນ;
7. ປະກອບສ່ວນ ທາງດ້ານທຶນ ຫຼື ແຮງງານ ເຊົ້າໃນການຝັດທະນາວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ;
8. ໃຫ້ການຮ່ວມມື, ສະໜອງ ຂໍ້ມູນ ຂ່າວສານ ແລະ ອຳນວຍຄວາມສະດວກ ໃຫ້ແກ່ອີງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ເຈົ້າຫຼາທີ່ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
9. ເຂົ້າເປັນສະມາຊີກ ຂອງສະມາຄົມທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ;
10. ເສຍຄ່າທຳນຽມ, ຄ່າບໍລິການ ແລະ ຜັນທະທາງດ້ານການເງິນອື່ນ ຕາມກົດໝາຍ;
11. ຮອງທຸກຕໍ່ອີງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເມື່ອເຫັນວ່າຕົນໄດ້ຮັບຄວາມອັບປະໂຫຍດ;
12. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດຜັນທະອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

### ມາດຕາ 107 (ໃໝ່) ການໂຈການດຳເນີນທຸລະກິດ

ການດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວຈະຖືກໂຈກໃນກໍລະນີ ດັ່ງນີ້:

1. ການສະໜີຂອງຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດ;
2. ດຳເນີນທຸລະກິດ ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມຈຸດປະສົງ ແລະ ເປົ້າໝາຍ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
3. ມີການລະມີດກິດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ໃນກໍລະນີ ຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດ ບໍ່ແກ້ໄຂ ຫຼື ປັບປຸງ ຕາມການແຈ້ງຕື່ອນແລ້ວ ໃຫ້ຂະແໜງການ ຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ສັ່ງໂຈການດຳເນີນທຸລະກິດ.

### ມາດຕາ 108 (ໃໝ່) ການຖອນໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ

ໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວຈະຖືກຖອນ ໃນກໍລະນີ ດັ່ງນີ້:

1. ບໍ່ແກ້ໄຂ ຫຼື ປັບປຸງ ຕາມຄໍາສັ່ງໂຈກ;
2. ມີການລະມີດກິດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ ຢ່າງຮັ້ຍແຮງ.

ພາຍຫຼັງໄດ້ຖອນໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດແລ້ວ ຂະແໜງການຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ຂະແໜງການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ພາຍໃນເວລາ ຫ້າວັນລັດຖາການ ນັບແຕ່ວັນຖອນໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ ເປັນຕົ້ນໄປ.

### ມາດຕາ 109 (ໃໝ່) ກົດຈະການ ແລະ ວິຊາຊີບ ທີ່ສະໜາງວນ

ກົດຈະການ ທີ່ສະໜາງວນໃຫ້ສະແພະຄົນລາວ ມີ ການຜະລິດ ຜະລິດຕະພັນ ຫຼື ສິນຄ້າ ທີ່ເປັນເຄື່ອງທີ່ ລໍມື້ກຂອງລາວ, ທຸລະກິດບໍລິການນຳທ່ຽວພາຍໃນປະທັດ ແລະ ໃນຝຶ່ງທີ່ສະພະໄດ້ຫຼື່ງ, ເຮືອນຜັກ, ຫ້ອງຜັກ, ຮັ້ນອາຫານຂະໜາດນ້ອຍ ແລະ ກົດຈະການອື່ນ ຕາມການກຳນົດຂອງລັດຖະບານໃນແຕ່ລະໄລຍະ.

ວິຊາຊີບ ທີ່ສະໜາງວນໃຫ້ສະແພະຄົນລາວ ມີ ອາຊີບຜະນັກງານນຳທ່ຽວ ແລະ ວິຊາຊີບອື່ນ ຕາມການ ກຳນົດຂອງລັດຖະບານໃນແຕ່ລະໄລຍະ.

## ພາກທີ VIII

### ສະມາຄົມທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ສະພາສິ່ງເສີມຕະຫຼາດການທ່ອງທ່ຽວລາວ

#### ມາດຕາ 110 (ບັບປຸງ) ສະມາຄົມທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ

ສະມາຄົມທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ແມ່ນ ອີງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ ທີ່ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນດ້ວຍຄວາມສະໜັກໃຈ ແລະ ເຄື່ອນໄຫວ້ ໂດຍບໍ່ຫວັງຜົນກໍາໄລ ເຜື່ອເຕີ້າໄຮມທົວໜ່ວຍທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ, ມີພາລະບົດບາດ ປະສານສົມທິບກັບ ອີງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ, ໃຫ້ການ ຊ່ວຍເຫຼືອ, ການປຶກສາ, ແນະນຳ, ແລກປ່ຽນ ປິດຮຽນ, ປຶກປ້ອງສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທຳ ຂອງສະມາຄົມ ແລະ ສະມາຊິກສະມາຄົມ.

ສະມາຄົມທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ຕ້ອງເຄື່ອນໄຫວບິນຫຼັກການ ແລະ ລະບຽບການ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

#### ມາດຕາ 111 (ບັບປຸງ) ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ ຂອງສະມາຄົມທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ

ສະມາຄົມທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ມີ ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ຄົ້ນຄວ້າ, ສ້າງກິດລະບຽບຂອງຕົນ, ແຜິຍແຜ່ກິດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ ກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ໃຫ້ສະມາຊິກຕົນ ແລະ ມວນຊຸມ ເຊື່ອມຊຸມ, ຮັບຮູ້ຢ່າງກວ່າງຂວາງ, ເປັນເອກະພາບໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ໃຫ້ມີປະສິດທິຜົນ;

2. ສ້າງ ແລະ ບັບປຸງການຈັດຕັ້ງຂອງຕົນໃຫ້ເຕີບໃຫຍ່ ເຊັ່ນແຂງ, ນໍາໃຊ້ວິທະຍາສາດ, ເຕັກນິກ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ ທີ່ຫັນສະໄໝ ເຂົ້າໃນການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ;

3. ຊຸກຍູ້ ທິວໜ່ວຍທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ເຂົ້າເປັນສະມາຊິກຕົນ;

4. ຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ສິ່ງເສີມສະມາຊິກໃນການປະກອບປາຊີບ ໃຫ້ຈະລົນກ້າວໜ້າ, ຄຸ້ມຄອງ, ປຶກປ້ອງສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທຳຂອງສະມາຊິກຕົນ ຕາມກິດໝາຍ;

5. ເປັນຕົວແທນໃຫ້ຜູ້ດໍາເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ໃນການຜົວັນຮ່ວມມື, ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ, ສະໜັກຄຳເຫັນຕໍ່ຂະແໜງການຖະໜູງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ທັງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ;

6. ຕິດຕາມການເຄື່ອນໄຫວ, ໃຫ້ຄໍາແນະນຳ ແລະ ແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງຂອງບັນດາສະມາຊິກ ໃນການ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ຕາມຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ;

7. ສະໜອງ ຂໍ້ມູນ ຂ່າວສານ ໃຫ້ສະມາຊິກຕົນ ກ່ຽວກັບການທ່ອງທ່ຽວ, ຕະຫຼາດການທ່ອງທ່ຽວ ພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ;

8. ໃຫ້ການຮ່ວມມື, ປະສານສົມທິບກັບ ຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເຜື່ອປຶກສາຫາລື, ແລກປ່ຽນຄໍາ ຄົດ ຄໍາເຫັນ ກ່ຽວກັບການຝັດທະນາ, ການໂຄສະນາ ແລະ ການຄຸ້ມຄອງ ການທ່ອງທ່ຽວ;

9. ຈັດຕັ້ງ ແຜິຍແຜ່ນະໄຍບາຍ, ຜົກອົບຮົມ ຍົກລະດັບທາງດ້ານວິຊາສະພາະ ໃຫ້ແກ່ສະມາຊິກຕົນ;

10. ສະໜູບ ແລະ ລາຍງານ ການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງຕົນ ລວມທັງຕົວເລກສະກິຕິ ຕໍ່ຂະແໜງການ ຖະໜູງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;

11. ນໍາໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

#### ມາດຕາ 112 (ໃຫຍ່) ສະພາສິ່ງເສີມຕະຫຼາດການທ່ອງທ່ຽວລາວ

ສະພາສິ່ງເສີມຕະຫຼາດການທ່ອງທ່ຽວລາວ ແມ່ນ ອີງການຈັດຕັ້ງຮ່ວມລ໌ພາກທຸລະກິດ ແລະ ພາກລັດ ທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍລັດຖານ, ມີພາລະບົດບາດໃນການສິ່ງເສີມການດໍາເນີນທຸລະກິດ

ແລະ ການບໍລິການ, ຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ນໍາສະຫຼື ນະໂຍບາຍ, ແຜນຍຸດທະສາດ, ໂຄສະນາ ກ່ຽວກັບວຽກງານຕະຫຼາດການທ່ອງທ່ຽວລາວ ເພື່ອສ້າງໄອກາດໃຫ້ການຕະຫຼາດໃໝ່ ມີຄຸນນະພາບ, ມີມູນຄ່າສູງ, ມີເອກະລັກ, ມີຄວາມປອດໄພ, ທັນສະໄໝ, ໄດ້ມາດຕະຖານ, ມີຄວາມຍືນຍົງ ສາມາດດຶງດູດເອົາ ນັກທ່ອງທ່ຽວ, ນັກລົງທຶນ ຫັງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ.

ການຈັດຕັ້ງ, ການເຄືອນໄຫວ, ສິດ ແລະ ຂໍ້ມູນທີ່ ຂອງສະພາສິ່ງເສີມຕະຫຼາດການທ່ອງທ່ຽວລາວ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງໜາກ.

## ພາກທີ IX ຂໍ້ຫ້າມ

### ມາດຕາ 113 (ປັບປຸງ) ຂໍ້ຫ້າມທົ່ວໄປ

ຫ້າມ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ມີຝິດຕິກຳ ດັ່ງນີ້:

1. ທຳລາຍ ຂັບຜະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວ, ແຫ່ງທ່ອງທ່ຽວ, ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ, ຄວາມສວຍງາມຂອງສິ່ງແວດລ້ອມ, ຮິດຄອງປະເພນີອັນຕິງມາຂອງຊາດ, ຂອງເຜົ່າ ທີ່ພົວພັນເຖິງການທ່ອງທ່ຽວ;
2. ສ້າງສິ່ງກົດຂວາງ, ສິ່ງສຽງລົບກວນ, ຈັດງານ, ຈັດກົດຈະກຳຕ່າງໆ ໃນສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ ຫຼື ສະຖານທີ່ສາຫາລະນະ ດ້ວຍຮູບແບບຕ່າງໆ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກການຈັດຕັ້ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
3. ບຸກລຸກ, ຈັບອອງ ຫຼື ບຸກສ້າງ ຢູ່ໃນເຂດຫວາງຫ້າມ ຫຼື ເຂດຂັບຜະຍາກອນທ່ອງທ່ຽວ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
4. ໃຫ້ຂໍ້ມູນ, ໂຄສະນາ ບົດເບືອນຄວາມຈິງ, ໃສຮ້າຍປ້າຍສີ ບຸກຄົນອື່ນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ;
5. ໃຫ້, ເປັນສື່ກ່າງ ໃນການຮັບ ຫຼື ໃຫ້ ສິນບິນ;
6. ມີຝິດຕິກຳອື່ນ ທີ່ເປັນການລະເມີດກົດໝາຍ.

### ມາດຕາ 114 (ໃຫມ່) ຂໍ້ຫ້າມສໍາລັບນັກທ່ອງທ່ຽວ

ຫ້າມນັກທ່ອງທ່ຽວ ມີຝິດຕິກຳ ດັ່ງນີ້:

1. ບໍ່ເຄົາລົບ ແລະ ປະຕິບັດລະບຽບການຂອງສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ;
2. ໄປທ່ອງທ່ຽວໃນສະຖານທີ່ເກືອດຫ້າມ;
3. ແຕ່ງກາຍ, ນຸ່ງຖື ແລະ ມີຝິດຕິກຳ ບໍ່ສຸພາບຮັບຮ້ອຍ ຢູ່ ສະຖານທີ່ສັກສິດ, ວັດ, ສາສະໜາ ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວປະຫວັດສາດ, ສະຖານບຸຮານ ແລະ ສະຖານທີ່ອື່ນ;
4. ສວຍໃຊ້ການທ່ອງທ່ຽວເຜື່ອ ຄໍາມະນຸດ, ຄໍາປະເວນມີຂອງບຸກຄົນອື່ນ, ຊຸດຮິດຫາງແຜ, ມົວສຸມຫາງແຜ, ລ່ວງລະມືດຫາງແຜດເດັກ, ຊຸດຮິດແຮງງານເດັກ, ຫຼິ້ນການຜັນທີ່ຕ້ອງຫ້າມ, ຄໍາຂາຍ, ເສີ ຫຼື ຈຳໜ່າຍ ຢ່າເສັບຕິດ ແລະ ສານເສັບຕິດ;
5. ມີຝິດຕິກຳອື່ນ ທີ່ເປັນການລະເມີດກົດໝາຍ.

### ມາດຕາ 115 (ປັບປຸງ) ຂໍ້ຫ້າມສໍາລັບຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ

ຫ້າມຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ມີຝິດຕິກຳ ດັ່ງນີ້:

1. ດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
2. ດຳເນີນທຸລະກິດ ແລະ ໃຫ້ການບໍລິການ ການທ່ອງທ່ຽວ ທີ່ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບແຜນຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວ ຫຼື ກ່າວມເສຍຫາຍແກ່ ແຫ່ງທ່ອງທ່ຽວ, ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ, ສິ່ງແວດລ້ອມ ຫຼື ທັດສະນີຍະພາບ;
3. ໃຫ້ບໍລິການ ຫຼື ນຳພານັກທ່ອງທ່ຽວ ໄປທ່ຽວໃນສະຖານທີ່ເກືອດຫ້າມ;
4. ສະເຫວັງຫາຜົນປະໂຫຍດ ທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຈາກນັກທ່ອງທ່ຽວ;

5. ສ່ວຍໃຊ້ການດຳເນີນທຸລະກິດ ເຝື່ອ ຄ້າມະນຸດ, ຄ້າປະເວນີຂອງບຸກຄົນອື່ນ, ຊຸດຮິດທາງແຜດ, ມົວສຸມທາງແຜດ, ລ່ວງລະມິດທາງແຜດເດັກ, ຊຸດຮິດແຮງງານ, ໃຊ້ແຮງງານເດັກ, ຫຼິ້ນການຜະນັນທີ່ຕ້ອງຫ້າມ, ຄ້າຂ່າຍ, ເສັບ ຫຼື ຈຳຫນ່າຍ ຢ່າເສບຕິດ ແລະ ສານເສບຕິດ;
6. ໂອນ ຫຼື ໃຫ້ຜູ້ອື່ນເຊົ່າ ໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ;
7. ມີຜິດຕິກຳອື່ນ ທີ່ເປັນການລະເມີດກິດໝາຍ.

**ມາດຕາ 116 (ໃຫ້)** ຂໍ້ຫ້າມສໍາລັບ ຜະນັກງານ-ລັດຖະກອນ ແລະ ເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ  
ຫ້າມ ຜະນັກງານ-ລັດຖະກອນ ແລະ ເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ມີຜິດຕິກຳ ດັ່ງນີ້:

1. ສ່ວຍໃຊ້ ສິດ, ຫຼັກທີ່ ຕຳແໜ່ງ, ເຝື່ອນບຊຸ ຕຽກຮ້ອງເອົາຜົນປະໂຫຍດໂດຍທາງກົງ ແລະ ທາງອ້ອມ  
ຈາກຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ, ນັກທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ຜູ້ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ;
2. ສົມຮູ້ຮ່ວມຄືດກັບຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ, ຜູ້ຝັດທະນາແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວເປັນສະຖານທີ່  
ທ່ອງທ່ຽວ, ນັກທ່ອງທ່ຽວ ແລະ ຜູ້ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ເຝື່ອຫາຜົນປະໂຫຍດແຕ່ຕົນ,  
ຢາດຝື່ນ້ອງ ຫຼື ພັກພວກຂອງຕົນ;
3. ກິດໝ່ວງ ຖ່ວງດຶງ, ແກ່ຍ່າວເວລາ, ເມີນເສີຍ ຕໍ່ການປະຕິບັດໜ້າທີ່;
4. ເປັດແຜຍຄວາມລັບຂອງລັດ, ທາງລັດຖະການ; ປອມແປງເອກະສານ ຫຼື ນໍາໃຊ້ເອກະສານປອມ;
5. ຮັບ, ຕຽກ, ທວງເອົາ ສິນບິນ ຫຼື ຜົນປະໂຫຍດອື່ນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ;
6. ມີຜິດຕິກຳອື່ນ ທີ່ເປັນການລະເມີດກິດໝາຍ.

## ພາກທີ X

### ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ການກວດກາ ວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ

#### ໝວດທີ 1

#### ການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ

**ມາດຕາ 117 ອົງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ**

ລັດຖະບານ ຄຸ້ມຄອງວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ຢ່າງລວມສູນ ແລະ ເປັນເອກະພາບໃນຂອບເຂດທີ່ວິປະທິດ  
ໂດຍມອບໃຫ້ກະຊວງຖະໜູງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບໂດຍກົງ ແລະ ເປັນເຈົ້າ  
ການປະສານສົມທິບກັບ ກະຊວງ, ອົງການ, ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ພາກສ່ວນອື່ນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ອົງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ປະກອບດ້ວຍ:

1. ກະຊວງຖະໜູງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ;
2. ພະແນກຖະໜູງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ;
3. ຫ້ອງການຖະໜູງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ;
4. ອົງການປົກຄອງບ້ານ.

**ມາດຕາ 118 (ປັບປຸງ)** ສິດ ແລະ ຫຼັກທີ່ ຂອງກະຊວງຖະໜູງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ກະຊວງຖະໜູງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ມີ ສິດ ແລະ  
ຫຼັກທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ຄົ້ນຄວ້າ, ສ້າງ ນະໂຢບາຍ, ກິດໝາຍ, ແຜນຢຸດທະສາດ ແລະ ລະບຽບການ ກ່ຽວກັບວຽກງານ  
ທ່ອງທ່ຽວ ເຝື່ອສະເໜີລັດຖະບານ ຜິຈາລະນາ;

2. ຜັນຂະຫຍາຍ ນະໂໄຍບາຍ, ກົດໝາຍ, ແຜນຢຸດທະສາດ ແລະ ລະບຽບການ ກ່ຽວກັບວຽກງານ ທ່ອງທ່ຽວ ໃຫ້ເປັນແຜນການ, ແຜນງານ ແລະ ໂຄງການ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ;
3. ໂຄສະນາ ເຜີຍແຜ່ ນະໂໄຍບາຍ, ກົດໝາຍ, ແຜນຢຸດທະສາດ, ລະບຽບການ, ແຜນການ, ແຜນງານ ແລະ ໂຄງການ ກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ;
4. ຄົ້ນຄວ້າ ສ້າງ ແລະ ຮັບຮອງ ແຜນຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວແຫ່ງຊາດ ແລະ ແຜນຝັດທະນາ ການທ່ອງທ່ຽວລະດັບພາກ;
5. ຊຶ້ນໍາ, ຊຸກຍູ້ ແລະ ຕິດຕາມການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ນະໂໄຍບາຍ, ກົດໝາຍ, ແຜນຢຸດທະສາດ, ລະບຽບການ, ແຜນການ, ແຜນງານ ແລະ ໂຄງການ ກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ;
6. ກຳນົດມາດຕະຖານການທ່ອງທ່ຽວ, ນຳພາ ຊຶ້ນໍາ ການຈັດລະດັບ ມາດຕະຖານການທ່ອງທ່ຽວ ເຝື່ອເຮັດໃຫ້ການດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ມີຄຸນນະພາບ, ດັ່ມາດຕະຖານ ແລະ ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ;
7. ຄົ້ນຄວ້າ ຜິຈາລະນາ ອອກ, ໂຈ ຫຼື ຖອນ ໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ໂດຍມີ ການປະສານສົມທິບກັບພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
8. ບໍາລຸງສ້າງ, ຍົກລະດັບ, ຜິກອົບຮົມ ບຸກຄະລາກອນ ທີ່ເຄື່ອນໄຫວວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ;
9. ຄຸ້ມຄອງກອງທຶນການທ່ອງທ່ຽວ ຢ່າງມີແຜນການ, ມີປະສິດທິຜົນ, ສອດຕ່ອງກັບເປົ້າໝາຍ ການນຳໃຊ້ກອງທຶນ;
10. ຮັບ, ຜິຈາລະນາ ແລະ ແກ້ໄຂ ຄໍາສະເໜີກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ຕາມກົດໝາຍ;
11. ປະສານສົມທິບກັບ ກະຊວງ, ອົງການ, ອົງການປົກຄອງທ່ອງຖິ່ນ ແລະ ພາກສ່ວນອື່ນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ;
12. ຜົວຜັນ ຮ່ວມມືກັບຕ່າງປະເທດ, ພາກຟື້ນ ແລະ ສາກິນກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ;
13. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ຕໍ່ລັດຖະບານ ຢ່າງເປັນ ປົກກະຕິ;
14. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໝໍາທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 119 (ບັບປຸງ) ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ ຂອງພະແນກຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະກຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ພະແນກຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະກຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ມີ ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ ຕາມຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ດັ່ງນີ້:

1. ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ນະໂໄຍບາຍ, ກົດໝາຍ, ແຜນຢຸດທະສາດ, ລະບຽບການ, ແຜນການ, ແຜນງານ ແລະ ໂຄງການ ກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ;
2. ໂຄສະນາ ເຜີຍແຜ່ ນະໂໄຍບາຍ, ກົດໝາຍ, ແຜນຢຸດທະສາດ, ລະບຽບການ, ແຜນການ, ແຜນງານ ແລະ ໂຄງການ ກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ;
3. ຄົ້ນຄວ້າ ສ້າງແຜນຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວລະດັບແຂວງ ເຝື່ອນຳສະເໜີອີງການປົກຄອງຂັ້ນ ແຂວງ ຜິຈາລະນາ;
4. ຄົ້ນຄວ້າ ຜິຈາລະນາ ອອກ, ໂຈ ຫຼື ຖອນ ໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ໂດຍມີ ການປະສານສົມທິບກັບພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
5. ບໍາລຸງ ສ້າງ, ຈັດຕັ້ງຝິກອົບຮົມ ບຸກຄະລາກອນ ກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ;
6. ຄຸ້ມຄອງກອງທຶນການທ່ອງທ່ຽວ ຢ່າງມີແຜນການ, ມີປະສິດທິຜົນ, ສອດຕ່ອງກັບເປົ້າໝາຍ ການນຳໃຊ້ກອງທຶນ;
7. ຮັບ, ຜິຈາລະນາ ແລະ ແກ້ໄຂ ຄໍາສະເໜີກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ຕາມກົດໝາຍ;

8. ປະສານສືມທີບກັບ ຜະແນກ, ອົງການລັດທຽບເທົ່າພະແນກຂັ້ນແຂວງ ແລະ ພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ;
  9. ຜົວັນກັບຕ່າງປະເທດ ກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ຕາມການມອບໝາຍຂອງຂັ້ນເທິງ;
  10. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ຕໍ່ກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ, ອົງການປຶກຄອງຂັ້ນແຂວງ ຢ່າງເປັນປຶກກະຕິ;
  11. ນໍາໃຊ້ສືດ ແລະ ປະຕິບັດໝໍາທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 120 (ປີບຸງ) ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ ຂອງທ່ອງການຖານເຫຼືອຂ່າວ, ວັດທະນະກຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ  
ເມືອງ, ໜັດສະບານ, ນະຄອນ

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ຫ້ອງການຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ ມີ ສິດ ແລະ ບັນຫີ ຕາມຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ດັ່ງນີ້:

1. ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ນະໂຍບາຍ, ກົດໝາຍ, ແຜນຢຸດທະສາດ, ລະບຽບການ, ແຜນການ, ແຜນງານ ແລະ ໂຄງການ ກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ;
  2. ເຜີຍແຜ່ ນະໂຍບາຍ, ກົດໝາຍ, ແຜນຢຸດທະສາດ, ລະບຽບການ, ແຜນການ, ແຜນງານ ແລະ ໂຄງການ ກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ;
  3. ຄົ້ນຄວ້າ ສ້າງແຜນຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວລັບເມືອງ ເຟື່ອນໍາສະໜີອີງການປົກຄອງຂັ້ນແຂວງ ຜິຈາລະນາ ຜ້ອມທັງຄົ້ນຄວ້າ ສ້າງແຜນຝັດທະນາການທ່ອງທ່ຽວລັບບ້ານ ແລ້ວນໍາສະໜີອີງການປົກຄອງ ຂັ້ນເມືອງ ຜິຈາລະນາ;
  4. ຄົ້ນຄວ້າ ຜິຈາລະນາ ອອກ, ໂຈະ ຫຼື ຖອນ ໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ໂດຍມີ ການປະສານສົມທີບກັບພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
  5. ສະໜີ ບໍາລຸງ ສ້າງ, ຈັດຕັ້ງຝົກອີບຮົມ ບຸກຄະລາກອນ ກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ;
  6. ຮັບ, ຜິຈາລະນາ ແລະ ແກ້ໄຂ ຄໍາສະໜີກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ຕາມກົດໝາຍ;
  7. ປະສານສົມທີບກັບ ທ້ອງການ, ອີງການລັດທຽບເທົ່າທ້ອງການຂັ້ນເມືອງ ແລະ ພາກສ່ວນອື່ນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ;
  8. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ຕໍ່ຝະແນກຖະເຫຼຸງຂ່າວ, ວັດທະ ນະໜຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ຂັ້ນແຂວງ, ອີງການປົກຄອງຂັ້ນເມືອງ ຢ້າງເປັນປົກກະຕິ;
  9. ນໍາໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໝໍາທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 121 ສືບ ແລະ ຫ້າທີ່ ຂອງອົງການປົກຄອງບ້ານ

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ອີງການປິກຄອງບ້ານ ມີ ສິດ ແລະ ຫ້າທີ່ ຮ່ວມມື, ຂ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ຄໍານວຍຄວາມສະດວກ ໃຫ້ແກ່ຫ້ອງການຖະໜູງຂ່າວ, ວັດທະນະກຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ເມືອງ, ເພດສະຫານ, ນະຄອນ ໃນການຄຸ້ມຄອງ, ຕິດຕາມ ກວດກາ, ຜັດທະນາ ແລະ ສິ່ງເສີມວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ໃນຂອບເຂດບ້ານ ຂອງຕົນ.

ມາດຕາ 122 (ປັບປຸງ) ສີດ ແລະ ຫ້າທີ່ ຂອງກະຊວງ, ອົງການ, ອົງການປິກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ກະຊວງ, ອົງການ, ອົງການປິກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ພາກສ່ວນ  
ອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ມີ ສິດ ແລະ ຫ້ານທີ່ ໃຫ້ການຮ່ວມມື ແລະ ປະສານສົມທິບ ກັບກະຊວງຖະໜູນຂ່າວ,  
ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອາຫຼວ ເປັນຕົ້ນ ການປິກປັກຮັກສາ, ການເຊີຍລັບ ແລະ ການປະລະນະ ແຫ້າທ່ອງທ່ຽວ,

ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ, ການຝັດທະນາ ແລະ ການໂຄສະນາສິ່ງເສີມ ການທ່ອງທ່ຽວ, ການຄຸ້ມຄອງ ລາຄາ ແລະ ຄ່າບໍລິການ ທ່ອງທ່ຽວ ຕາມພາລະບົດບາດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ.

## ໜວດທີ 2

### ການກວດກາວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ

#### ມາດຕາ 123 (ປັບປຸງ) ອີງການກວດກາວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ

ອີງການກວດກາວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ປະກອບດ້ວຍ:

1. ອີງການກວດກາພາຍໃນ ຊຶ່ງແມ່ນ ອີງການດຽວກັນກັບອີງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 117 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້;

2. ອີງການກວດກາພາຍນອກ ຊຶ່ງແມ່ນ ສະພາແຫ່ງຊາດ, ສະພາປະຊາຊົນຂຶ້ນແຂວງ, ອີງການກວດ ກາລັດແຕ່ລະຂຶ້ນ, ອີງການກວດສອບແຫ່ງລັດ, ແນວລາວສ້າງຊາດ, ສະຫະພັນນັກຮືບເກົ່າລາວ, ອີງການຈັດ ຕັ້ງມະຫາຊຸມ, ສື່ມວນຊຸມ ແລະ ປະຊາຊົນ.

#### ມາດຕາ 124 (ປັບປຸງ) ເນື້ອໃນການກວດກາ

ເນື້ອໃນການກວດກາ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ການປະຕິບັດ ນະໂຍບາຍ, ກົດໝາຍ, ລະບຽບການ, ແຜນການ, ແຜນງານ ແລະ ໂຄງການ ກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ;

2. ການດຳເນີນທຸລະກິດການທ່ອງທ່ຽວ ເປັນຕົ້ນ ການກວດກາເອກະສານ, ການລົງກວດກາ ການເຄື່ອນໄຫວຕົວຈິງຢູ່ກັບທີ່;

3. ການແກ້ໄຂຄໍສະໜີຂອງ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ;

4. ການປະຕິບັດມາດຕະການຕ່າງໆ ຕໍ່ຜູ້ລະມິດກົດໝາຍ ກ່ຽວກັບວຽກງານທ່ອງທ່ຽວ ໂດຍມີ ການປະສານສົມທິບກັບພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;

5. ເນື້ອໃນອື່ນ ທີ່ເຫັນວ່າມີຄວາມຈຳເປັນ.

#### ມາດຕາ 125 (ປັບປຸງ) ຮູບການການກວດກາ

ຮູບການການກວດກາ ແປ່ງອອກເປັນ ສາມປະເຟດ ດັ່ງນີ້:

1. ການກວດກາ ຕາມລະບົບປົກກະຕິ ຊຶ່ງແມ່ນການກວດກາຕາມແຜນການ ແລະ ມີກຳນົດເວລາ ທີ່ແນ່ນອນ;

2. ການກວດກາ ໂດຍມີການແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ລ່ວງໜ້າ ຊຶ່ງແມ່ນການກວດກາ ເມື່ອເຫັນວ່າມີຄວາມ ຈຳເປັນ ໂດຍແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ຖືກກວດກາ ຮູ້ກ່ອນລ່ວງໜ້າ;

3. ການກວດກາ ແບບກະທັນຫັນ ຊຶ່ງແມ່ນການກວດກາ ແບບຮົບດ່ວນ ໂດຍບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ຖືກ ກວດກາຮູ້ກ່ອນລ່ວງໜ້າ.

ໃນການດຳເນີນການກວດກາ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍ ຢ່າງເຂັ້ມງວດ.

## ພາກທີ XI ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ ແລະ ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະມິດ

### ມາດຕາ 126 ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ມີຜົນງານດີເດັ່ນ ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກົດໝາຍສະບັບນີ້ ຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ ຫຼື ນະໂຍບາຍອື່ນ ຕາມລະບຽບການ.

### ມາດຕາ 127 ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະມິດ

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ໄດ້ລະມິດກົດໝາຍສະບັບນີ້ ຈະຖືກ ສຶກສາອົບຮົມ, ກ່າວເຕືອນ, ລົງວິໄນ, ປັບໃໝ, ໃຊ້ແທນຄ່າເສັຍຫາຍຫາງແຟ່ງທີ່ຕົນໄດ້ກໍ່ຂຶ້ນ ຫຼື ຖືກລົງໂທດຫາງອາຍາ ຕາມກົດໝາຍ.

## ພາກທີ XII ປິດບັນຍັດສຸດທ້າຍ

### ມາດຕາ 128 ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ

ລັດຖະບານ ແກ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ເປັນຜູ້ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກົດໝາຍສະບັບນີ້.

### ມາດຕາ 129 ຜົນສັກສິດ

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດ ນັບແຕ່ວັນທີ 23 ວັນຍາ 2024 ພາຍຫຼັງ ປະການປະເທດ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ອອກລັດຖະດຳລັດປະກາດໃຊ້ ແລະ ໄດ້ລົງຈິດໝາຍເຫດຫາງ ລັດຖະການ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ບໍ່ຢູ່ແທນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການທ່ອງທ່ຽວ ສະບັບເລກທີ 32/ສພຊ, ລົງວັນທີ 24 ກໍລະກົດ 2013.



ບອ ໄຊສິມພອນ ພິມວິຫາງ